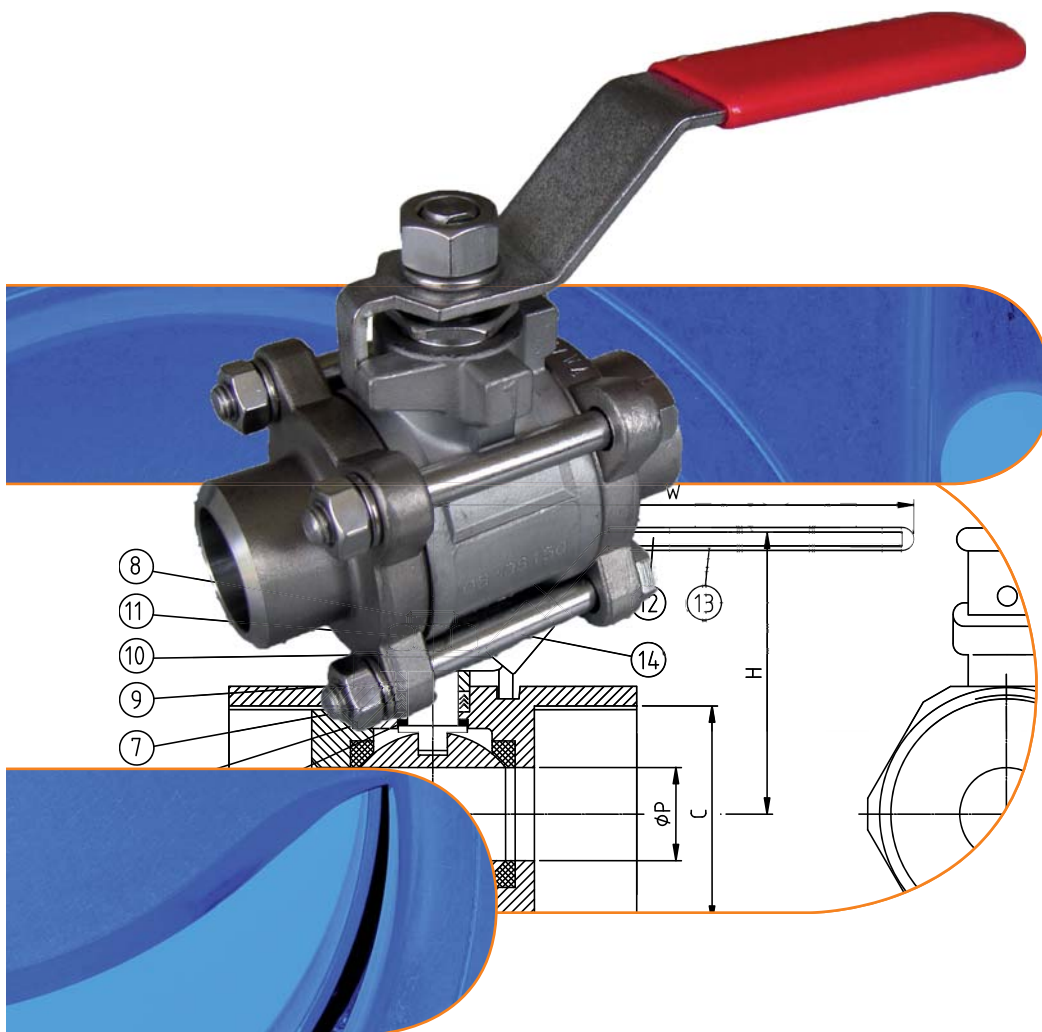


Kugelhähne

aus Edelstahl



MARTIN LOHSE GmbH
 Unteres Paradies 63 · 89522 Heidenheim
 Postfach 1565 · 89505 Heidenheim
 Tel. +49(0)7321 / 755-42 · Fax +49(0)7321 / 755-97
 server.ab@lohse-gmbh.de
 www.lohse-gmbh.de

**Kugelhähne
aus Edelstahl**

1-teilige Kugelhähne

- VL-201T
Handhebel, Innengewinde (T), reduzierter Durchgang 227

2-teilige Kugelhähne

- VL-K451T
Handhebel, Innengewinde (T), voller Durchgang, PN 63 229
- VL-402
Handhebel, Innengewinde (T), voller Durchgang, PN 100 231
- VL-815-PD
pneumatischer Schwenkantrieb, Flanschanschluss, voller Durchgang 233
- VL-830-PD / -PE
pneumatischer Schwenkantrieb, Flanschanschluss, voller Durchgang 234
- VL-816 / VL-840
Handhebel, Flanschanschluss, voller Durchgang 236
- VL-816/-840-PD
pneumatischer Schwenkantrieb, Flanschanschluss, voller Durchgang 238
- VL-851F
Handhebel, Flanschanschluss (F) , voller Durchgang 242
- VL-421T-PD / -PE
pneumatischer Schwenkantrieb, Innengewinde (T), voller Durchgang, DIN/ISO 5211
Aufbauflansch 244

3-teilige Kugelhähne

- VL-K551T / B
Handhebel, Innengewinde (T) oder Anschweißende (B), voller Durchgang 246
- VL-501T / B
Handhebel, Innengewinde (T) oder Anschweißende (B), voller Durchgang 248
- VL-K551T_BL
Handhebel, Innengewinde (T), langes Anschweißende (BL), voller Durchgang 250
- VL-521T-PD / -PE
pneumatischer Schwenkantrieb, DIN/ISO 5211 Aufbauflansch, Innengewinde (T) 251
- VL-521B-PD / -PE
pneumatischer Schwenkantrieb, DIN/ISO 5211 Aufbauflansch, Anschweißende (B) 253

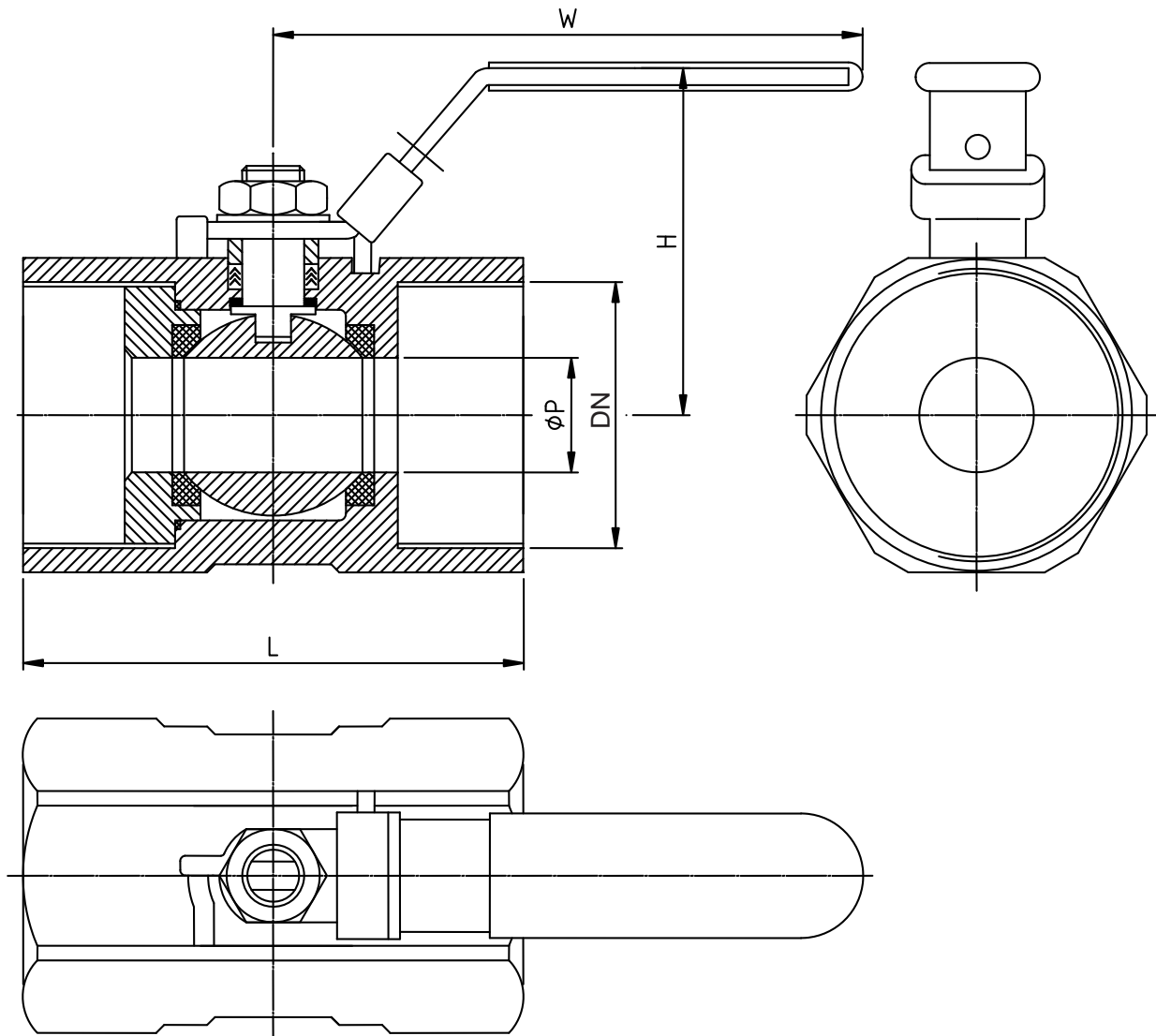
Kompaktflansch-Kugelhähne

- VL-160F
Handhebel, voller Durchgang 255
- VL-140F
Handhebel, DIN/ISO 5211 Aufbauflansch, voller Durchgang
DN 15–100 257
- VL-140F-PD/-PE
pneumatischer Schwenkantrieb, DIN/ISO 5211 Aufbauflansch, voller Durchgang
DN 15–100 258
- VL-140F
Handhebel, DIN/ISO 5211 Aufbauflansch, reduzierter Durchgang
DN 125–200 260
- VL-140F-PD/-PE
pneumatischer Schwenkantrieb, DIN/ISO 5211 Aufbauflansch, reduzierter Durchgang
DN 125–200 261

Druck-Temperatur-Diagramm

- 263

1-teiliger Kugelhahn aus Edelstahl
Handhebel, Innengewinde (T), reduzierter Durchgang
PN 63 DN 8–50

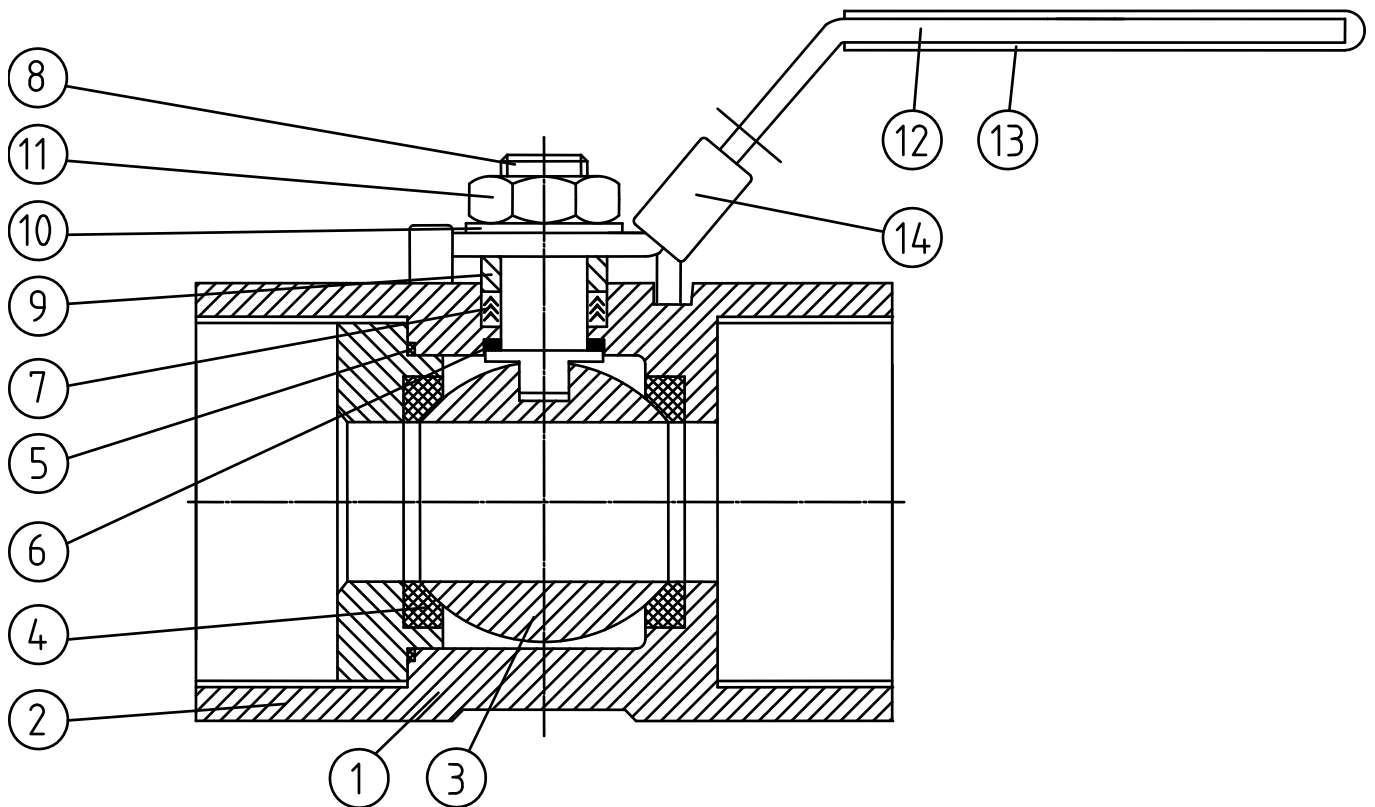


DN	Ø P	L	H	W	Gewicht ~[kg]	
8	1/4"	5	39	32,5	70	0,065
10	3/8"	7	44	34,5	70	0,1
15	1/2"	9,2	56,5	43,5	90	0,15
20	3/4"	12,5	58	47	90	0,3
25	1"	16	71	55	110	0,4
32	1 1/4"	20	78	60,5	110	0,7
40	1 1/2"	25,4	83	74,5	140	0,8
50	2"	32	100	80,5	140	1,3

Gewinde nach DIN 2999, Maße in mm.
Temperaturbereich -10°C bis 200°C
(siehe Druck-Temperatur-Diagramm).

1-teiliger Kugelhahn aus Edelstahl
Handhebel, Innengewinde (T), reduzierter Durchgang
PN 63 DN 8–50

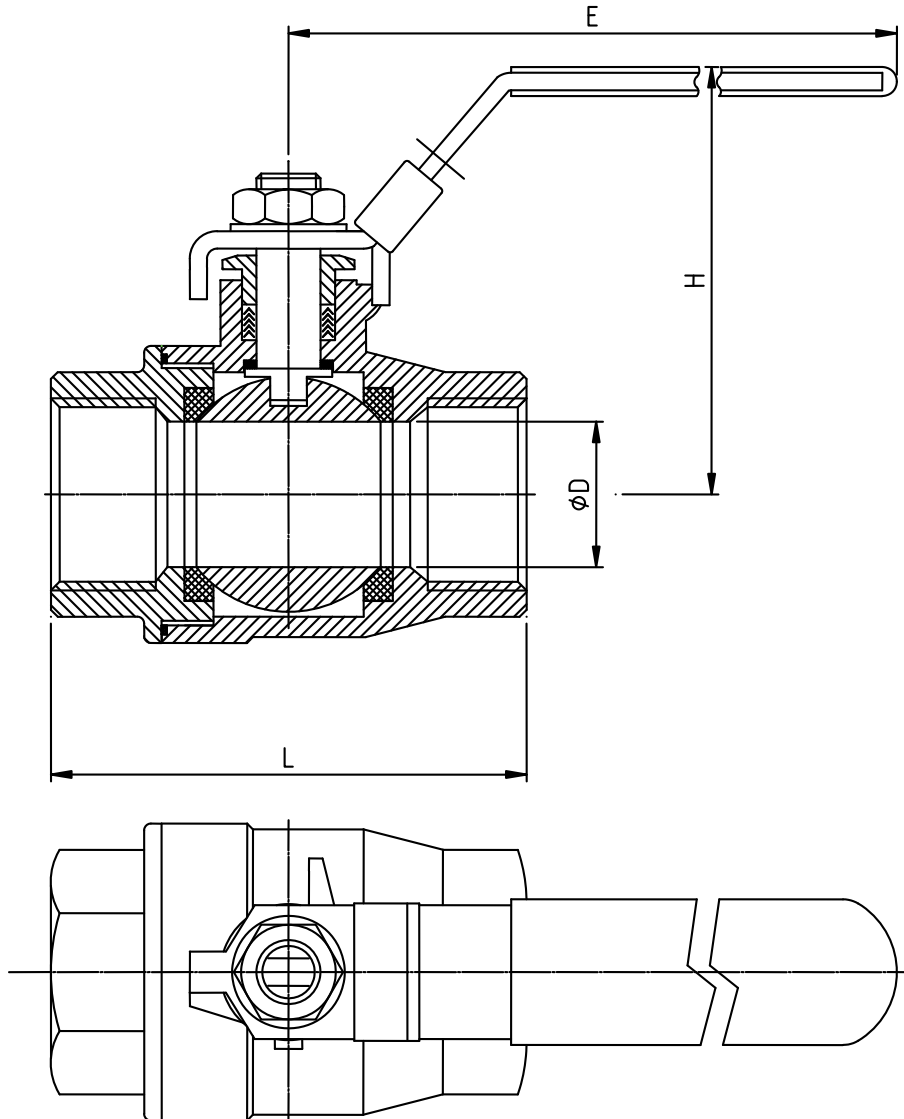
Werkstoffe



Pos.	Bezeichnung	Menge	Werkstoff
1	Gehäuse	1	1.4408
2	Endstück	1	1.4408
3	Kugel	1	1.4401
4	Kugeldichtung	2	PTFE
5	Gehäusedichtung	1	PTFE
6	Druckring	1	PTFE
7	Schaltwellendichtung	1 Satz	PTFE

Pos.	Bezeichnung	Menge	Werkstoff
8	Schaltwelle	1	1.4401
9	Stopfbuchse	1	1.4301
10	Unterlegscheibe	1	1.4301
11	Mutter	1	1.4301
12	Griff	1	1.4301
13	Griffüberzug	1	Kunststoff
14	Verschleißvorrichtung	1	1.4301 (Option)

2-teiliger Kugelhahn aus Edelstahl
 Handhebel, Innengewinde (T), voller Durchgang
 PN 63 DN 8–50 (1/4" – 2")



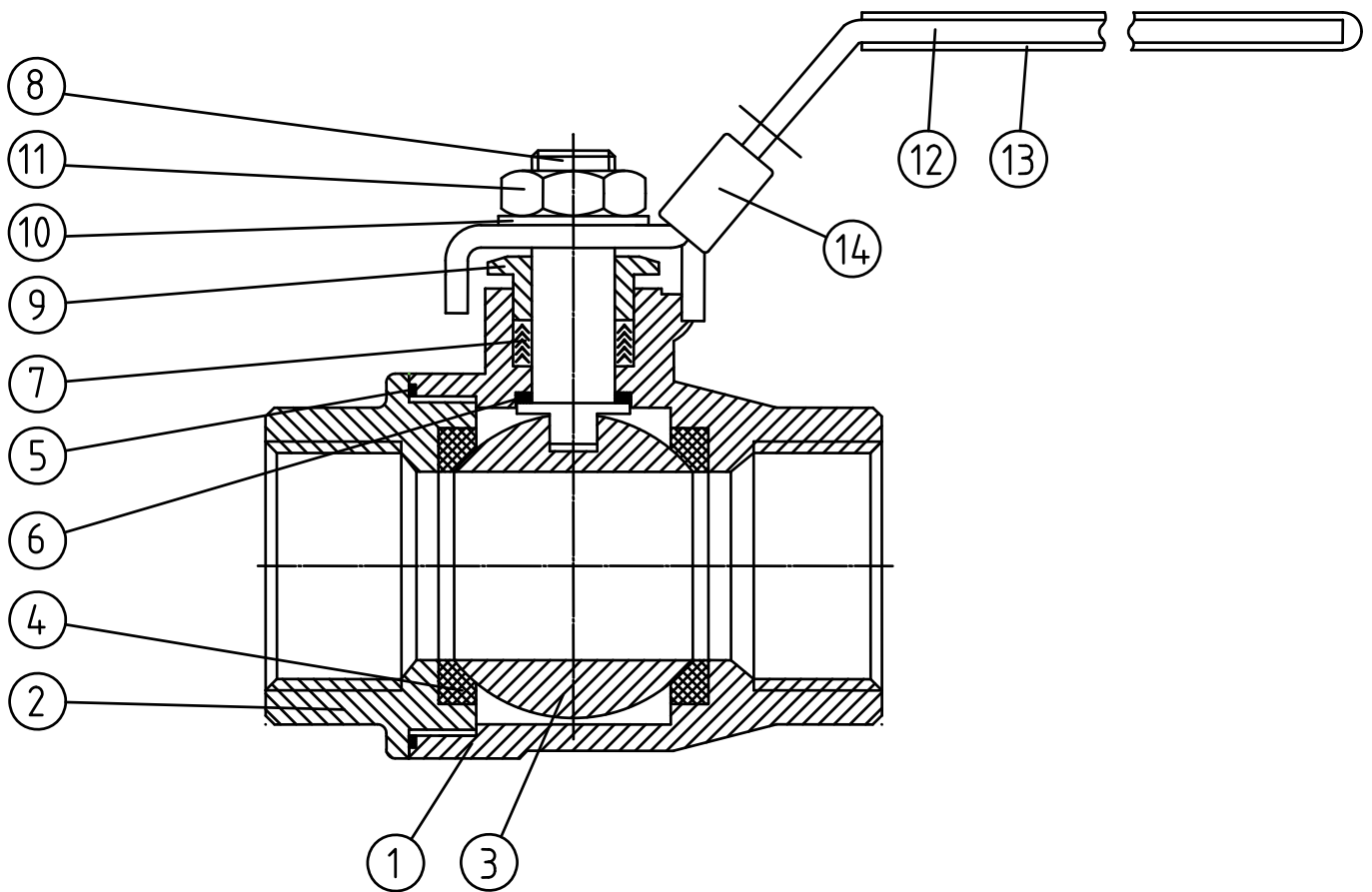
DN	Ø D	L	H	E	Gewicht ~[kg]
8	1/4"	11,6	100	51	0,23
10	3/8"	12,5	100	51	0,23
15	1/2"	15	100	49	0,28
20	3/4"	20	120	58	0,44
25	1"	25	150	68	0,68
32	1 1/4"	32	150	73	1,06
40	1 1/2"	38	164	87	1,62
50	2"	50	164	95	2,52

Baulänge nach DIN 3202 M3, Gewinde nach DIN 2999,
 Maße in mm.

Temperaturbereich -10°C bis 200°C
 (siehe Druck-Temperatur-Diagramm).

2-teiliger Kugelhahn aus Edelstahl
Handhebel und Innengewinde (T), voller Durchgang
PN 63 DN 8–50 (1/4" – 2")

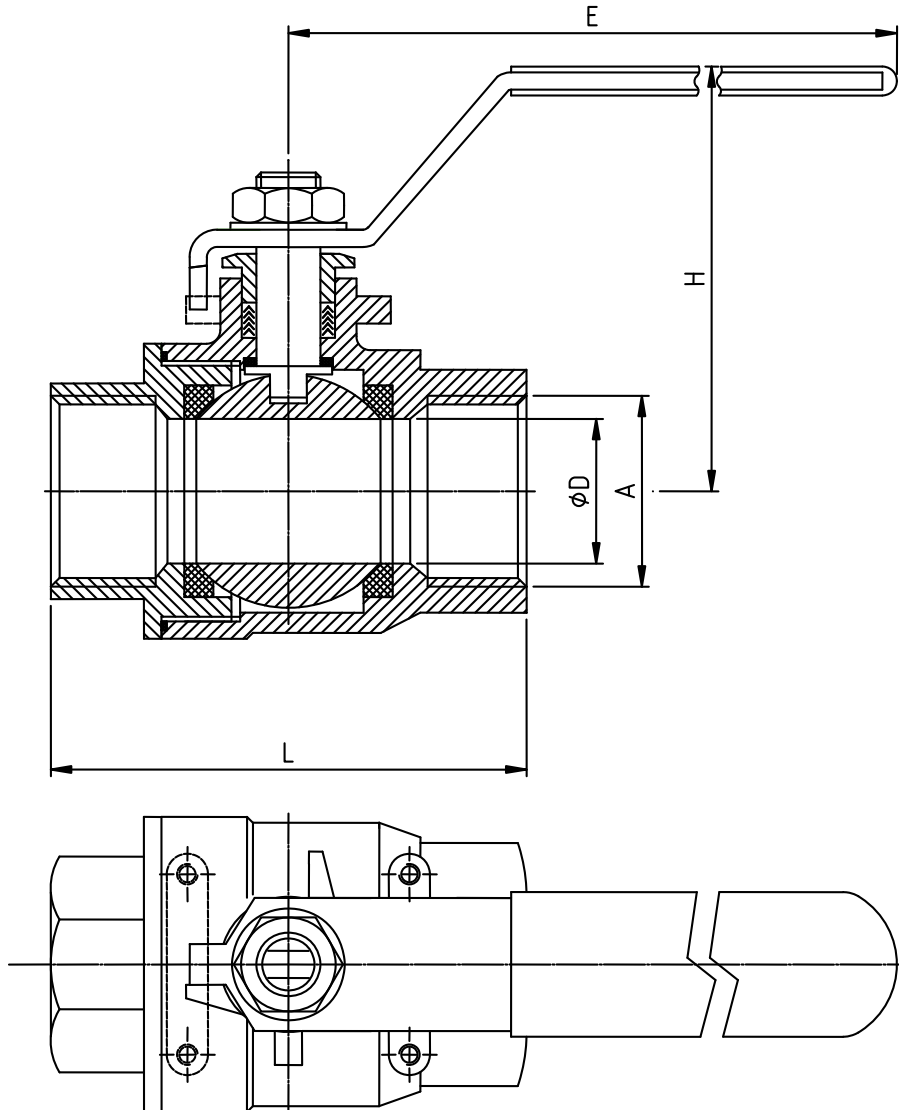
Werkstoffe



Pos.	Bezeichnung	Menge	Werkstoff
1	Gehäuse	1	1.4408
2	Endstück	1	1.4408
3	Kugel	1	1.4401
4	Kugeldichtung	2	PTFE
5	Gehäusedichtung	1	PTFE
6	Druckring	1	PTFE
7	Schaltwellendichtung	1 Satz	PTFE

Pos.	Bezeichnung	Menge	Werkstoff
8	Schaltwelle	1	1.4401
9	Stopfbuchse	1	1.4301
10	Unterlegscheibe	1	1.4301
11	Mutter	1	1.4301
12	Griff	1	1.4301
13	Griffüberzug	1	Kunststoff
14	Verschleißvorrichtung	1	1.4301 (Option)

2-teiliger Kugelhahn aus Edelstahl
 Handhebel, Innengewinde (T), voller Durchgang
 PN 100 DN 8–50 (1/4" – 2")



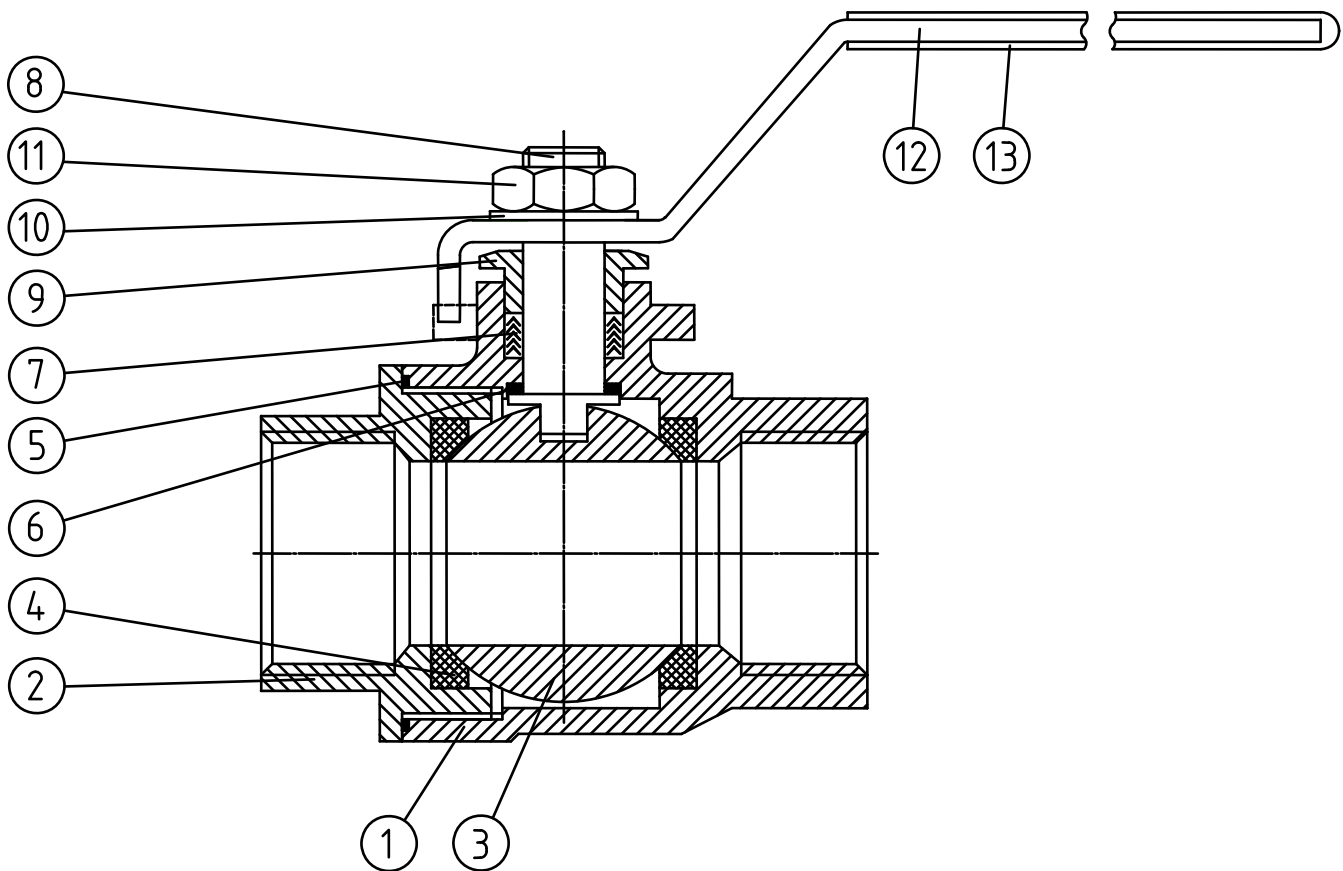
DN	Ø D	L	H	E	Gewicht ~[kg]	
8	1/4"	11,6	55	50	96	0,25
10	3/8"	12,5	60	50	96	0,25
15	1/2"	15	75	53	96	0,4
20	3/4"	20	80	64	125	0,5
25	1"	25	90	66	125	0,9
32	1 1/4"	32	110	79	170	1,6
40	1 1/2"	38	120	83	170	2,3
50	2"	50	140	94	190	3,6

Baulänge nach DIN 3202 M3, Gewinde nach DIN 2999,
 Maße in mm.

Temperaturbereich -10°C bis 200°C
 (siehe Druck-Temperatur-Diagramm).

2-teiliger Kugelhahn aus Edelstahl
Handhebel und Innengewinde (T), voller Durchgang
PN 100 DN 8–50 (1/4" – 2")

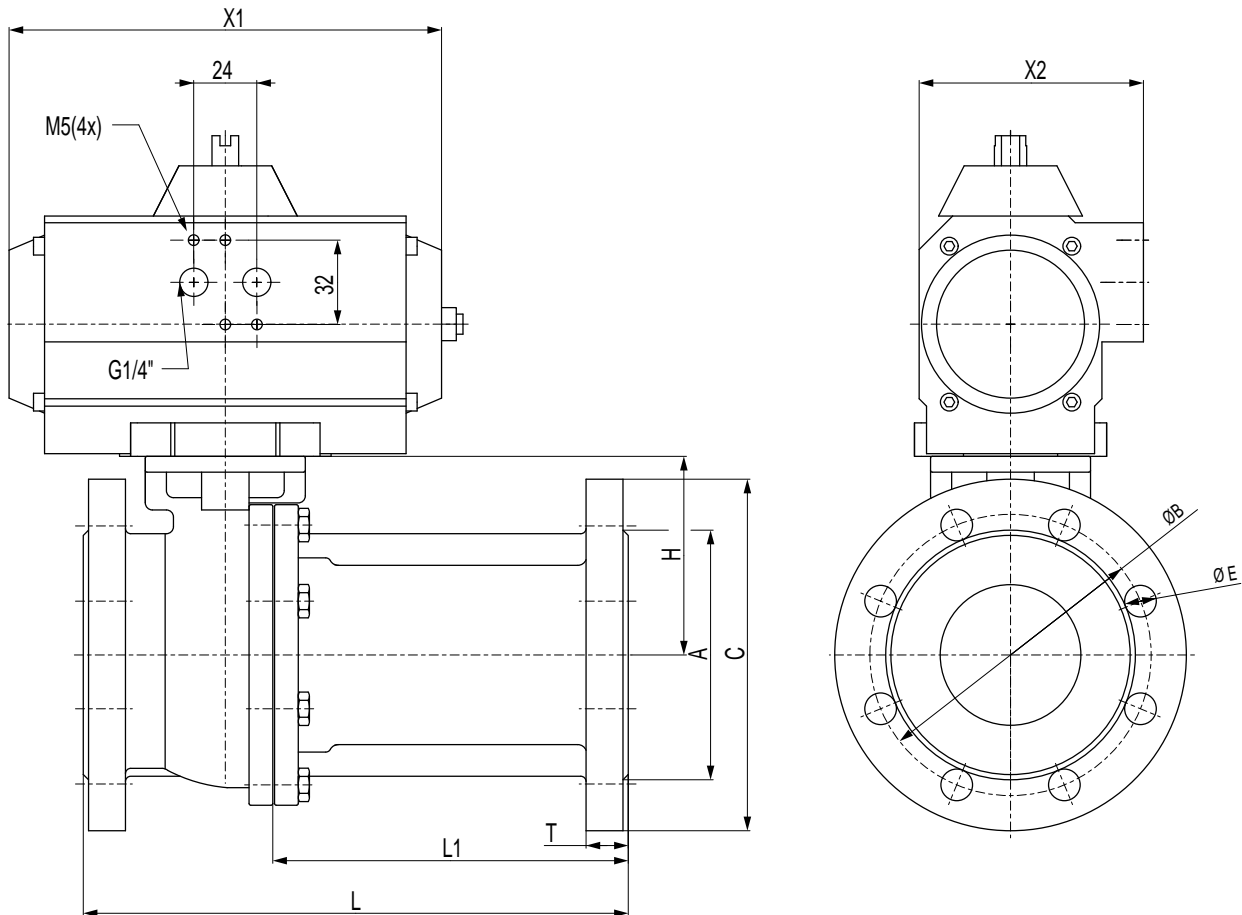
Werkstoffe



Pos.	Bezeichnung	Menge	Werkstoff
1	Gehäuse	1	1.4408
2	Endstück	1	1.4408
3	Kugel	1	1.4401
4	Kugeldichtung	2	PTFE verst.
5	Gehäusedichtung	1	PTFE
6	Druckring	1	PTFE
7	Schaltwellendichtung	1 Satz	PTFE

Pos.	Bezeichnung	Menge	Werkstoff
8	Schaltwelle	1	1.4401
9	Stopfbuchse	1	1.4301
10	Unterlegscheibe	1	1.4301
11	Mutter	1	1.4301
12	Griff	1	1.4301
13	Griffüberzug	1	Kunststoff
14	Verschleißvorrichtung	1	1.4301 (Option)

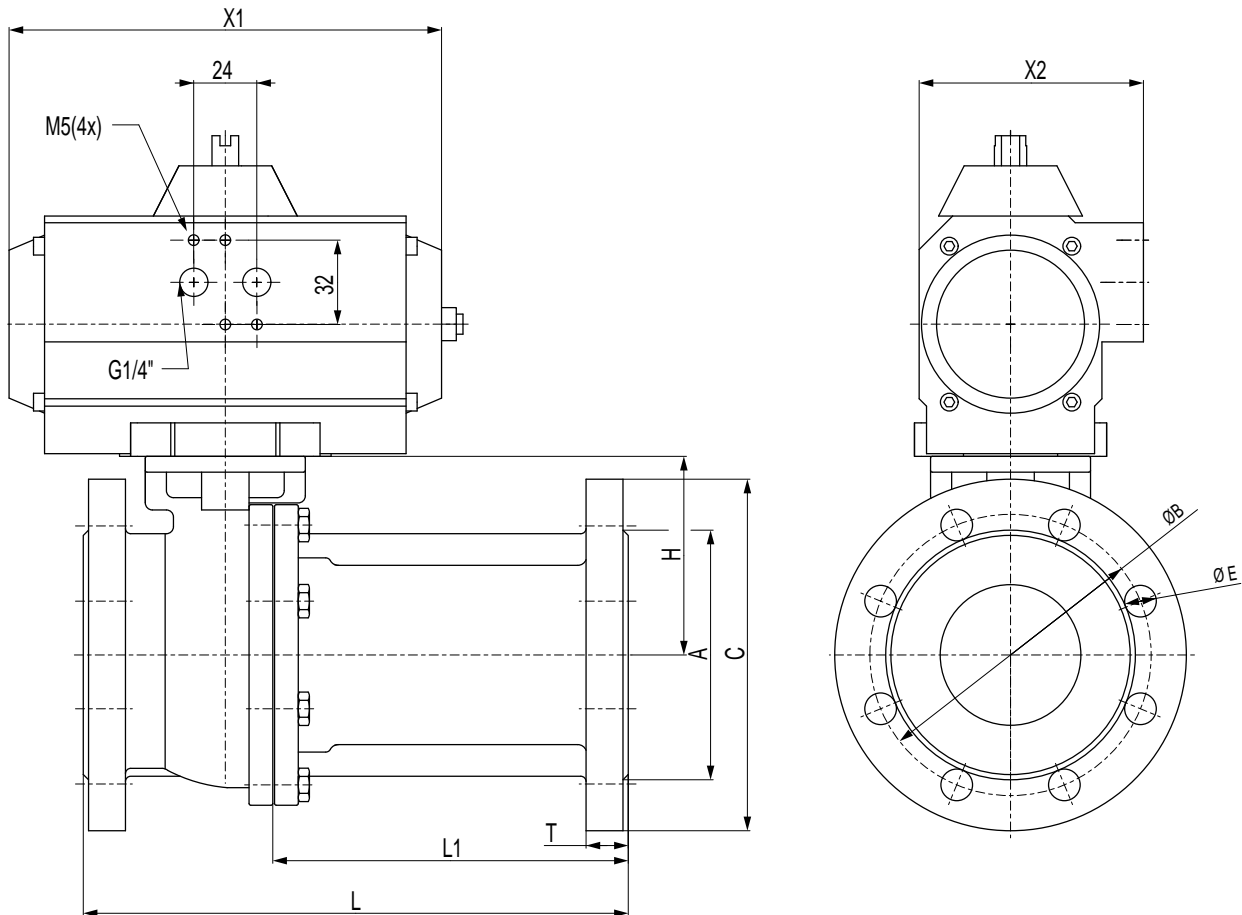
2-teiliger Flansch-Kugelhahn aus Edelstahl
 voller Durchgang, DIN/ISO 5211 Aufbauflansch, Vierkant-Schaltwelle und pneumatischer doppelwirkender Schwenkantrieb
 ANSI Class 150 DN 1/2" – DN4"



DN	A	B	C	E	H	L	L1	T	X1	X2	Drehantrieb	
15	1/2"	35	60,5	89	16	50	108	41,5	11,1	119	67	UT 05
20	3/4"	43	70	98	16	53,5	117	48,5	12,7	165	85	UT 15
25	1"	51	79,5	108	16	58,5	127	54	14,3	165	85	UT 15
32	1 1/4"	64	89	117	16	71	140	67	15,9	165	85	UT 15
40	1 1/2"	73	98,5	127	16	76	165	84	17,5	197	85	UT 17
50	2"	92	120,5	152	19	83,5	178	90	19,1	177	96	UT 20
65	2 1/2"	105	139,5	178	19	95	190,5	92,5	22,3	230	113	UT 30
80	3"	127	152,5	190	19	113	203	94,2	23,9	246	138	UT 35
100	4"	157	190,5	229	19	131	229	114,5	23,9	246	138	UT 35

Maße in mm. Integrierter DIN/ISO 5211 Aufbauflansch für direkten Antriebsaufbau.
 Temperaturbereich -10°C bis 200°C (siehe Druck-Temperatur-Diagramm).

2-teiliger Flansch-Kugelhahn aus Edelstahl
 voller Durchgang, DIN/ISO 5211 Aufbauflansch, Vierkant-Schaltwelle und pneumatischer doppelwirkendem Schwenkantrieb
 ANSI Class 300 DN 1/2" – DN4"

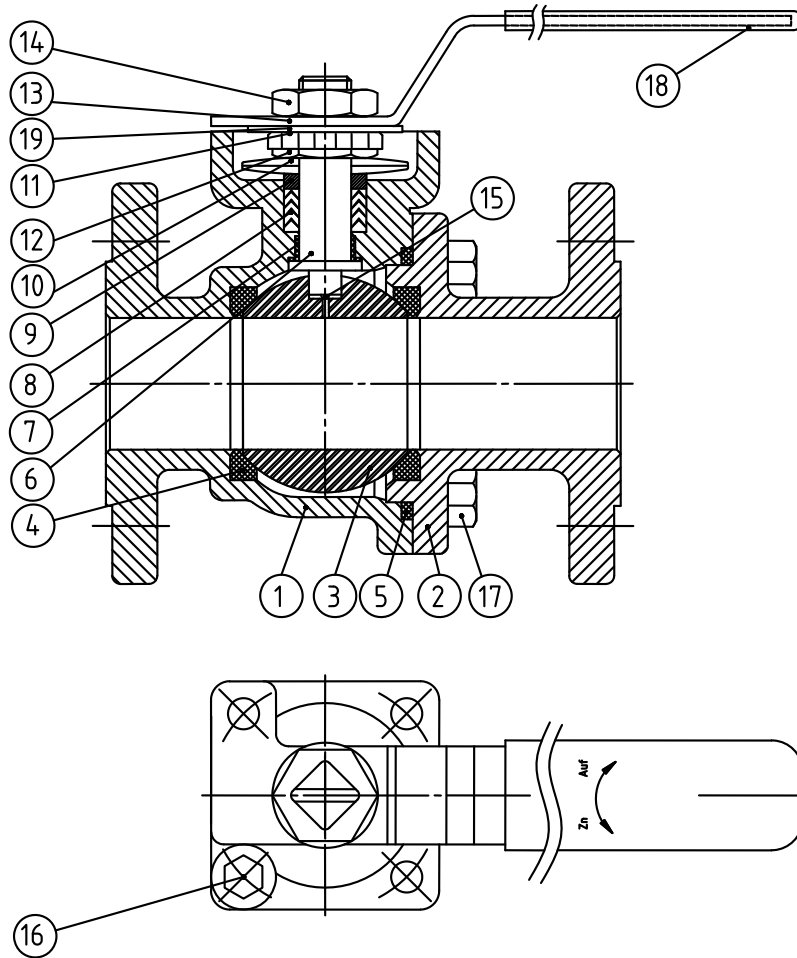


DN	A	B	C	E	H	L	L1	T	X1	X2	Drehantrieb	
15	1/2"	35	66,5	95	16	–	140	73,5	14,3	119	67	UT 05
20	3/4"	43	82,5	117	19	58,7	152	83,5	15,9	165	85	UT 15
25	1"	51	89	124	19	62	165	92	17,5	165	85	UT 15
32	1 1/4"	64	98,5	133	19	–	178	105	19,1	165	85	UT 15
40	1 1/2"	73	114,5	156	22	78	190	109	20,7	197	85	UT 17
50	2"	92	127	165	19	–	216	128	22,3	177	96	UT 20
65	2 1/2"	105	149	190	22	95,5	241	143	25,4	230	113	UT 30
80	3"	127	168	210	22	–	282,5	173,7	28,6	246	138	UT 35
100	4"	157	200	254	22	–	305	196,5	31,8	246	138	UT 35

Maße in mm. Integrierter DIN/ISO 5211 Aufbauflansch für direkten Antriebsaufbau.
 Temperaturbereich -10°C bis 200°C (siehe Druck-Temperatur-Diagramm).

2-teiliger Flansch-Kugelhahn aus Edelstahl
 voller Durchgang, DIN/ISO 5211 Aufbauflansch, Vierkant-Schaltwelle
 ANSI Class 150/300 DN 1/2" – DN4"

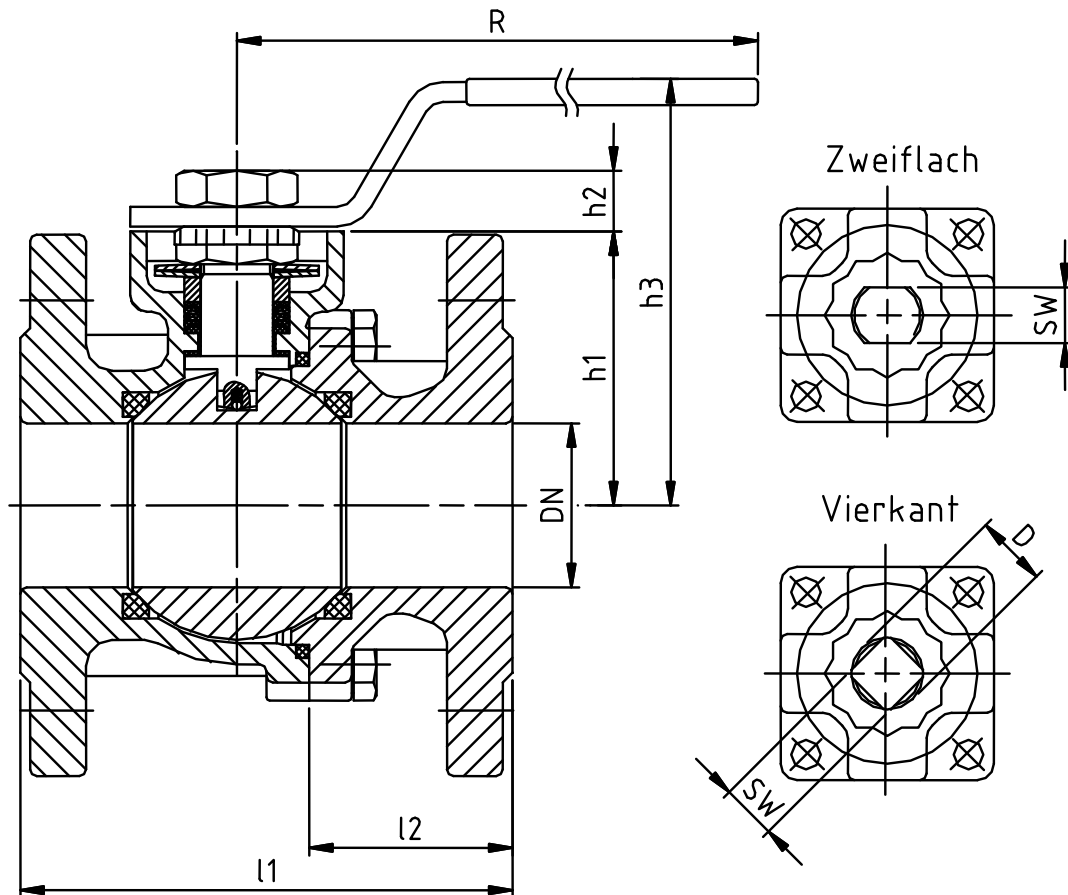
Werkstoffe



Pos.	Bezeichnung	Menge	Werkstoff
1	Gehäuse	1	1.4408
2	Endstück	1	1.4408
3	Kugel	1	CF8 / SUS 304
4	Kugeldichtung	2	PTFE verstärkt
5	Gehäusedichtung	1	PTFE
6	Schaltwelle	1	SUS 316
7	Sicherungsring	1	PTFE
8	Schaltwellendichtung	1	PTFE verstärkt
9	Stopfbuchse	1	SUS 316
10	Federschiebe	2	SUS 301

Pos.	Bezeichnung	Menge	Werkstoff
11	Sicherungsring	1	SUS 304
12	Mutter	1	SUS 304
13	Griff	1	Carbonstahl
14	Griffmutter	1	Carbonstahl
15	Anti-Statik-Einsatz	1	SUS 316
16	Anschlag	1 Set	SUS 304
17	Mutter		A4-70
18	Griffüberzug	1	Pastik
19	Ring	1	PTFE

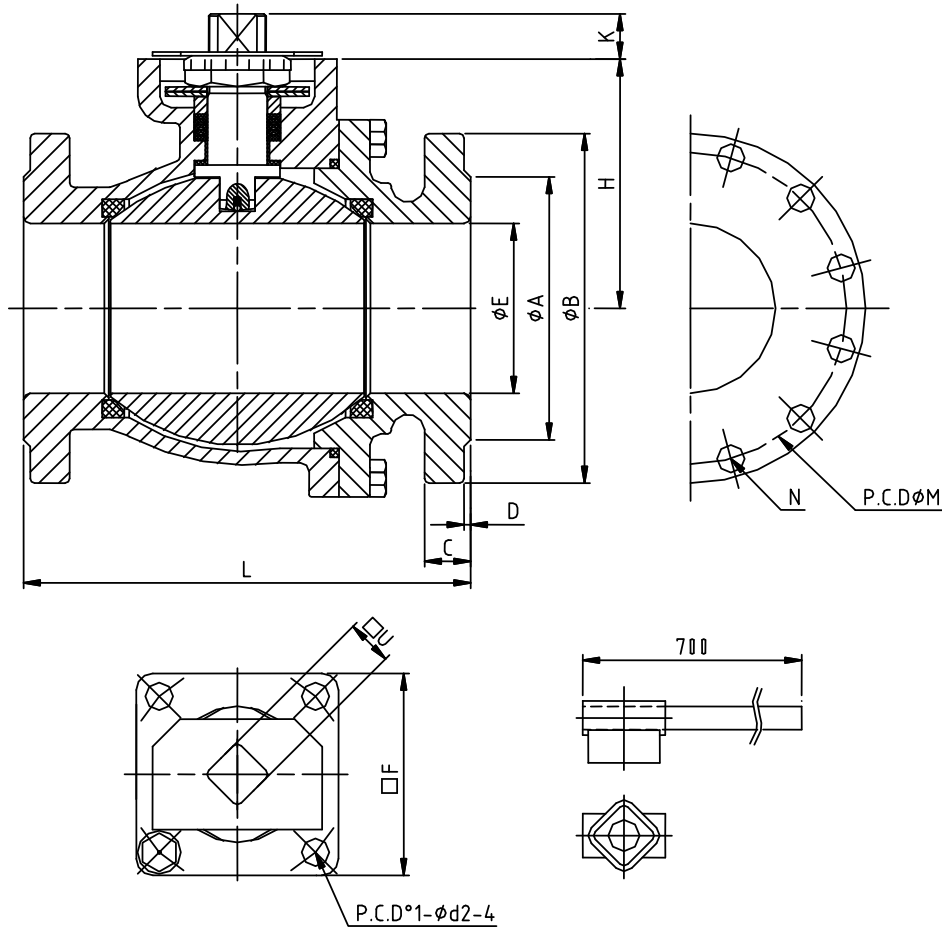
2-teiliger Flansch-Kugelhahn aus Edelstahl
 voller Durchgang, DIN/ISO 5211 Aufbauflansch für direkten Antriebsaufbau
 PN 16 / 40 DN 15–100 (1/2"–4")



DN		l1		l2		h1	h2		h3	R	ISO 5211	SW		D
[mm]	[inch]	F1	F4	F1	F4		vierkant	zweiflach				vierkant	zweiflach	
15	1/2	130	115	63,5	48,5	50	11	12	92	180	F05	11	11	14
20	3/4	150	120	81,5	51,5	53,5	11	12	95,5	180	F05	11	11	14
25	1	160	125	87	52	58,5	14	15,5	100,5	180	F05	14	14	18
32	1 1/4	180	130	107	57	71	14	15,5	113	180	F05	14	14	18
40	1 1/2	200	140	119	59	76	17	18,5	122,5	300	F07	18	17	22
50	2	230	150	142	62	83,5	17	18,5	130	300	F07	18	17	22
65	2 1/2	290	170	192	72	95	17	18,5	141,5	300	F07	18	17	22
80	3	310	180	201,2	71,2	113	22	20,5	194,5	400	F10	22	19	26
100	4	350	190	235,5	75,5	131	22	20,5	212,5	400	F10	22	19	26

Baulänge nach DIN 3202 F1, F4. Maße in mm. Integrierter DIN/ISO 5211 Aufbauflansch für direkten Antriebsaufbau.
 Temperaturbereich -10°C bis 200°C (siehe Druck-Temperatur-Diagramm).

2-teiliger Flansch-Kugelhahn aus Edelstahl
 voller Durchgang, DIN/ISO 5211 Aufbauflansch, Vierkant-Schaltwelle
 PN 16 / 40 DN 125–200 (5"–8")

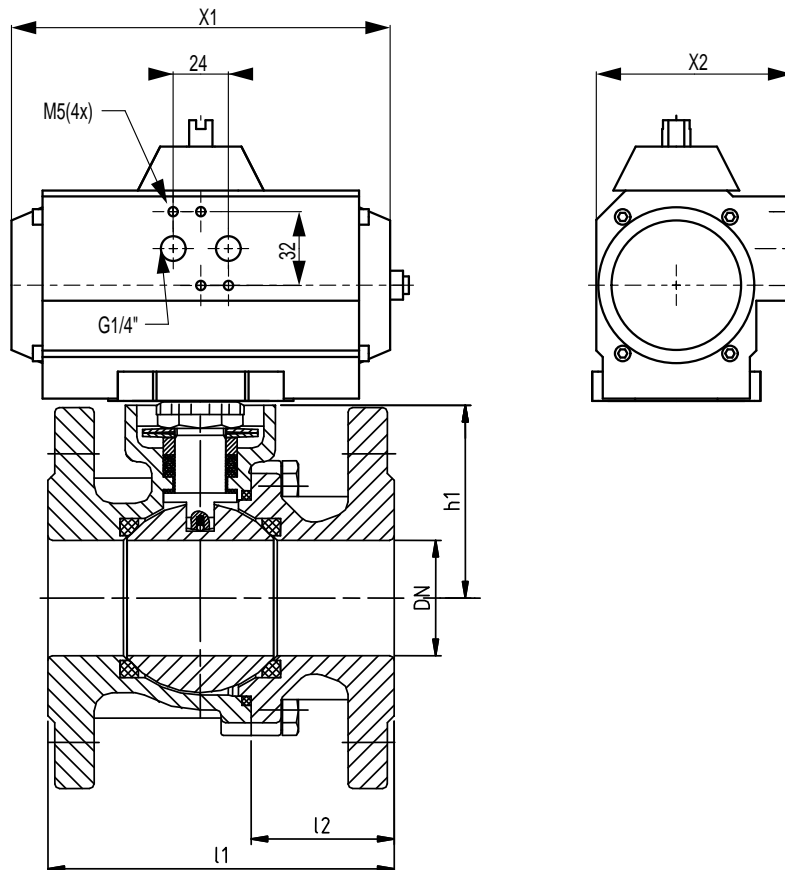


PN 16															
DN	A	B	C	D	M	K	N	L	d1	d2	E	F	H	U	
125	5"	188	250	22	3	210	22	Ø18-8	325	102	F10	125	90	151,5	22
150	6"	212	285	22	3	240	37	Ø22-8	350	140	F14	152	128	217	36
300	8"	268	340	24	3	295	37	Ø22-12	400	140	F15	203	128	252	36

PN 40															
DN	A	B	C	D	M	K	N	L	d1	d2	E	F	H	U	
125	5"	188	270	26	3	220	22	Ø26-8	325	102	F10	125	90	151,5	22
150	6"	218	300	28	3	250	37	Ø26-8	350	140	F14	152	128	217	36
300	8"	285	375	34	3	320	37	Ø30-12	400	140	F15	203	128	252	36

Maße in mm. Integrierter DIN/ISO 5211 Aufbauflansch für direkten Antriebsaufbau.
 Temperaturbereich -10°C bis 200°C (siehe Druck-Temperatur-Diagramm).

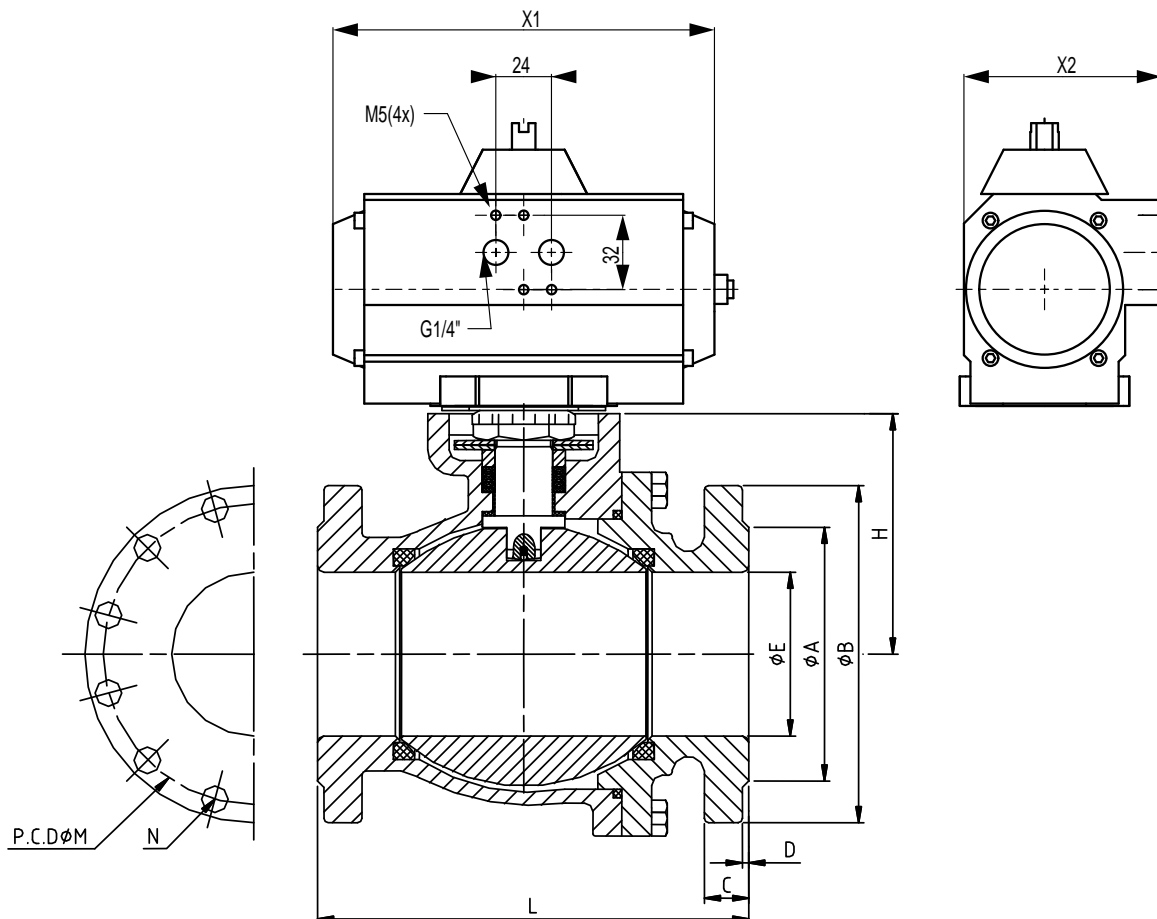
2-teiliger Flansch-Kugelhahn aus Edelstahl
 voller Durchgang, DIN/ISO 5211 Aufbauflansch, Vierkant-Schaltwelle und pneumatischer doppelwirkender Schwenkantrieb
 PN 16 / 40 DN 15–100 (1/2"–4")



DN		l1		l2		h1	ISO 5211	X1	X2	Drehantrieb
[mm]	[inch]	F1	F4	F1	F4					
15	1/2	130	115	63,5	48,5	50	F05	119	67	UT 05
20	3/4	150	120	81,5	51,5	53,5	F05	165	85	UT 15
25	1	160	125	87	52	58,5	F05	165	85	UT 15
32	1 1/4	180	130	107	57	71	F05	165	85	UT 15
40	1 1/2	200	140	119	59	76	F07	197	85	UT 17
50	2	230	150	142	62	83,5	F07	177	96	UT 20
65	2 1/2	290	170	192	72	95	F07	230	113	UT 30
80	3	310	180	201,2	71,2	113	F10	246	138	UT 35
100	4	350	190	235,5	75,5	131	F10	246	138	UT 35

Baulänge nach DIN 3202 F1, F4. Maße in mm. Integrierter DIN/ISO 5211 Aufbauflansch für direkten Antriebsaufbau.
 Temperaturbereich -10°C bis 200°C (siehe Druck-Temperatur-Diagramm).

2-teiliger Flansch-Kugelhahn aus Edelstahl
 voller Durchgang, DIN/ISO 5211 Aufbauflansch, Vierkant-Schaltwelle und pneumatischer doppelwirkender Schwenkantrieb
 PN 16 / 40 DN 125–200 (5"–8")



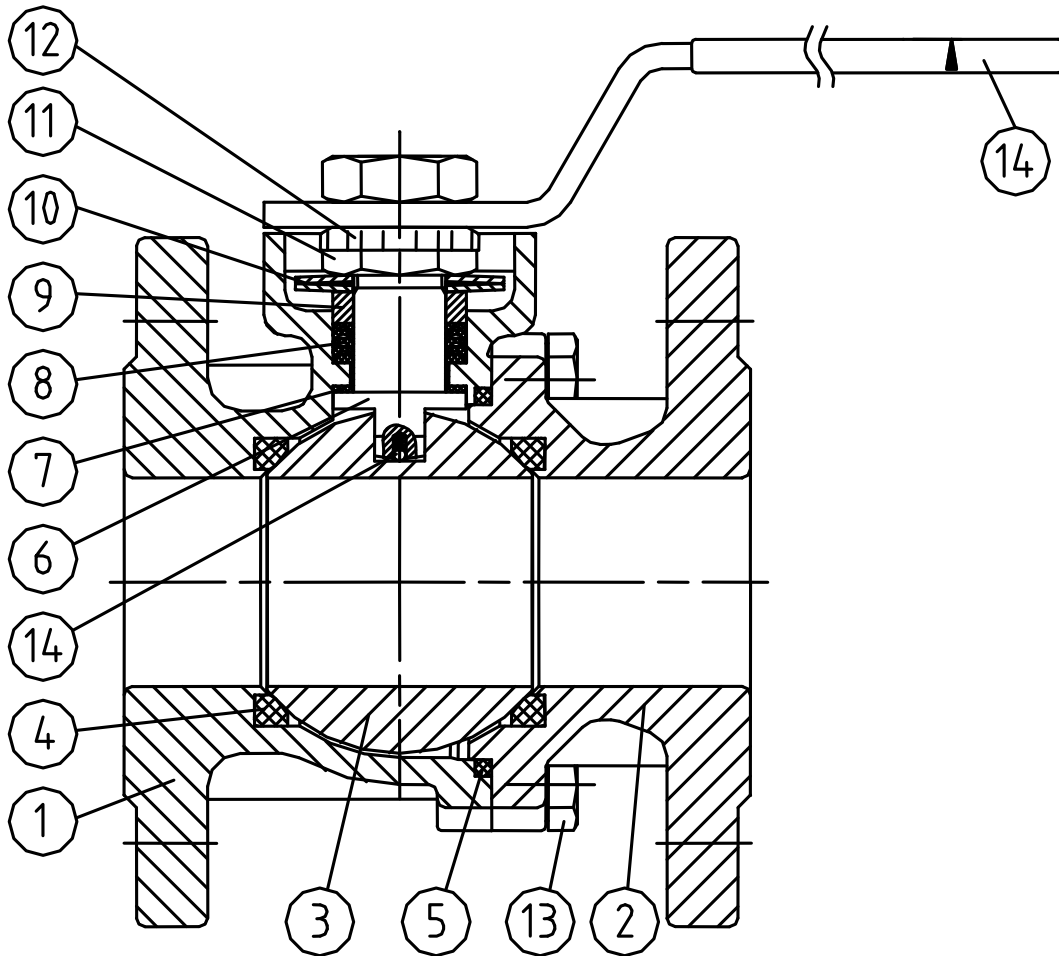
PN 16																
DN	A	B	C	D	M	K	N	L	d1	d2	E	H	X1	X2	Dreh-antrieb	
125	5"	188	250	22	3	210	22	Ø18-8	325	102	F10	125	151,5	351	151	UT45
150	6"	212	285	22	3	240	37	Ø22-8	350	140	F14	152	217	391	185	UT50
300	8"	268	340	24	3	295	37	Ø22-12	400	140	F15	203	252	418	185	UT55

PN 40																
DN	A	B	C	D	M	K	N	L	d1	d2	E	H	X1	X2	Dreh-antrieb	
125	5"	188	270	26	3	220	22	Ø26-8	325	102	F10	125	151,5	351	151	UT45
150	6"	218	300	28	3	250	37	Ø26-8	350	140	F14	152	217	391	185	UT50
300	8"	285	375	34	3	320	37	Ø30-12	400	140	F15	203	252	418	185	UT55

Maße in mm. Integrierter DIN/ISO 5211 Aufbauflansch für direkten Antriebsaufbau.
 Temperaturbereich -10°C bis 200°C (siehe Druck-Temperatur-Diagramm).

2-teiliger Flansch-Kugelhahn aus Edelstahl
 voller Durchgang, DIN/ISO 5211 Aufbauflansch für direkten Antriebsaufbau
 PN 16 / 40 DN 15–100 (1/2"–4")

Werkstoffe

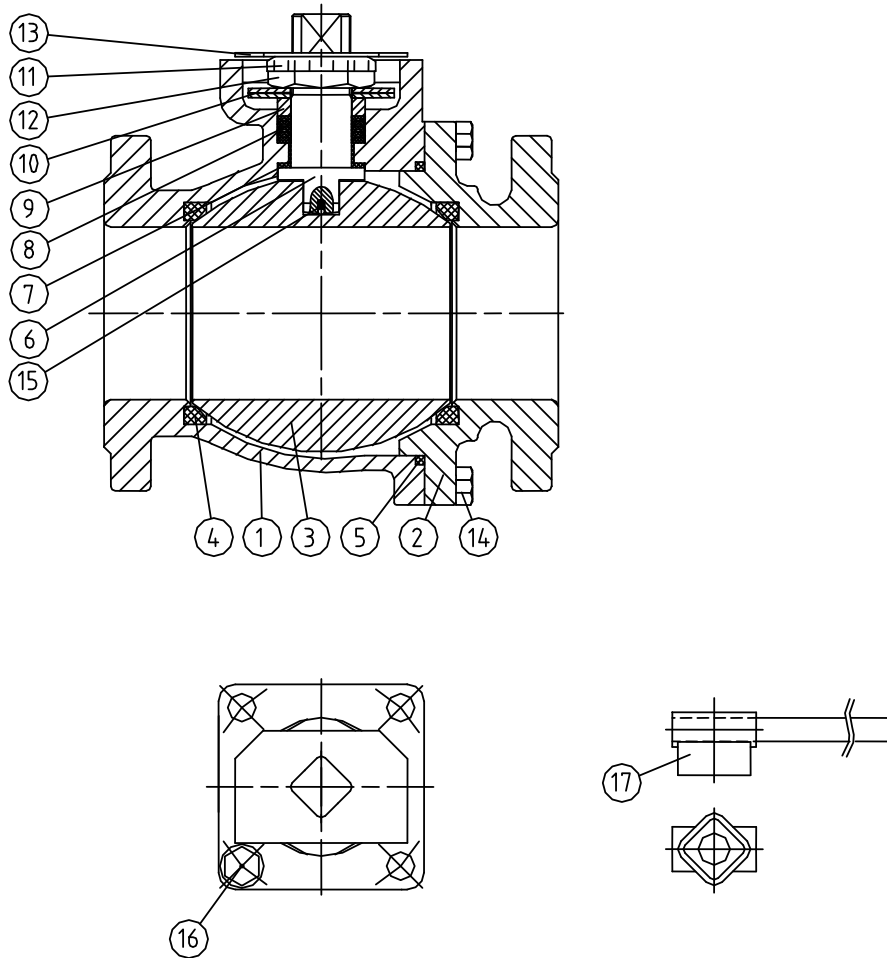


Pos.	Bezeichnung	Menge	Werkstoff
1	Gehäuse	1	1.4408
2	Gehäuseteil	1	1.4408
3	Kugel	1	1.4401/1.4408
4	Kugelsitz	2	PTFE verstärkt
5	Gehäusedichtung	1	PTFE
6	Schaltwelle	1	1.4401
7	unteres Lager	1	PTFE verstärkt
8	V-Ring-Packung	1	PTFE / PTFE leitfähig

Pos.	Bezeichnung	Menge	Werkstoff
9	Druckring	1	1.4401
10	Tellerfeder	2	1.4310
11	Sechskantmutter	1	A2-70
12	Sicherungsblech	1	1.4301
13	Anschlagplatte	1	1.4308
14	Sechskantschraube		A4-70
15	Anti-Statik-Kugel	1	1.4401
16	Griff	1	1.4301

2-teiliger Flansch-Kugelhahn aus Edelstahl
 voller Durchgang, DIN/ISO 5211 Aufbauflansch, Vierkant-Schaltwelle
 PN 16 / 40 DN 125–200 (5"–8")

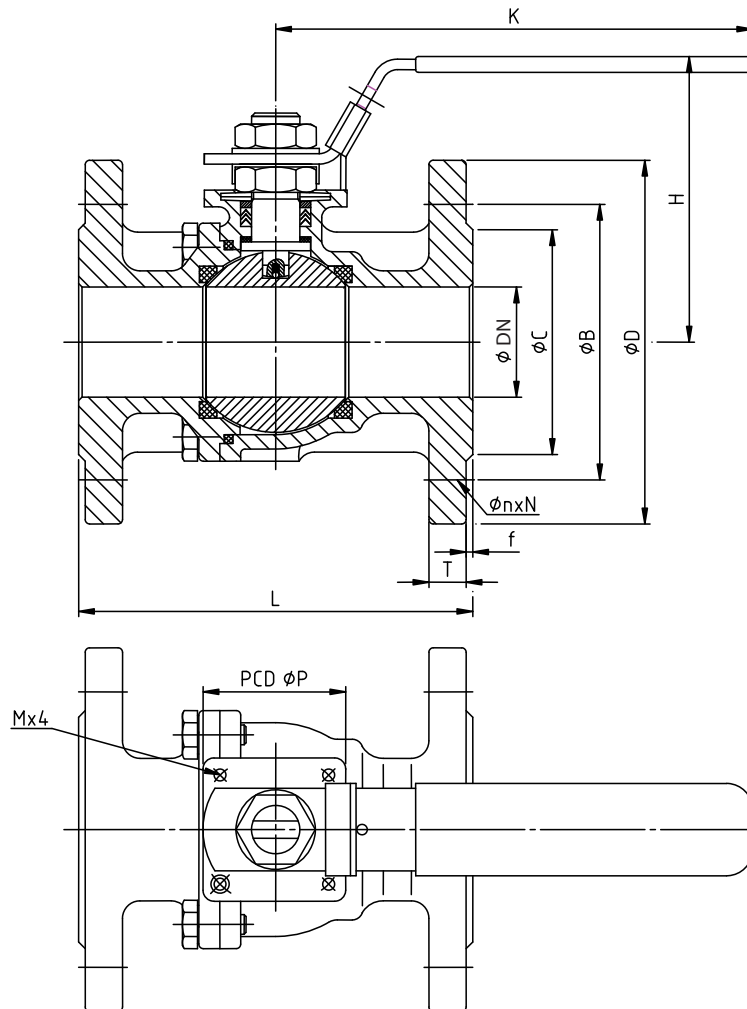
Werkstoffe



Pos.	Bezeichnung	Menge	Werkstoff
1	Gehäuse	1	1.4408
2	Einschraubstutzen	1	1.4408
3	Kugel	1	1.4401
4	Kugeldichtung	2	PTFE verstärkt
5	Gehäusedichtung	1	PTFE
6	Schaltwelle	1	1.4401
7	Druckring	1	PTFE verstärkt
8	Schaltwellendichtung	1 Satz	PTFE / PTFE leitfähig
9	Stopfbuchse	1	1.4301

Pos.	Bezeichnung	Menge	Werkstoff
10	Tellerfeder	2	1.4310
11	Sicherungsblech	1	1.4301
12	Sechskantmutter	1	A2-70
13	Anschlagplatte	1	1.4308
14	Sechskantschraube		A2-70
15	Anti-Statik-Kugel	1	1.4401
16	Anschlag	1	A2-70
17	Griff		1.4308

2-teiliger Flansch-Kugelhahn(F) aus Edelstahl
 Handhebel, voller Durchgang
 PN 40 / DN 15–50, PN 16 / DN 65–100



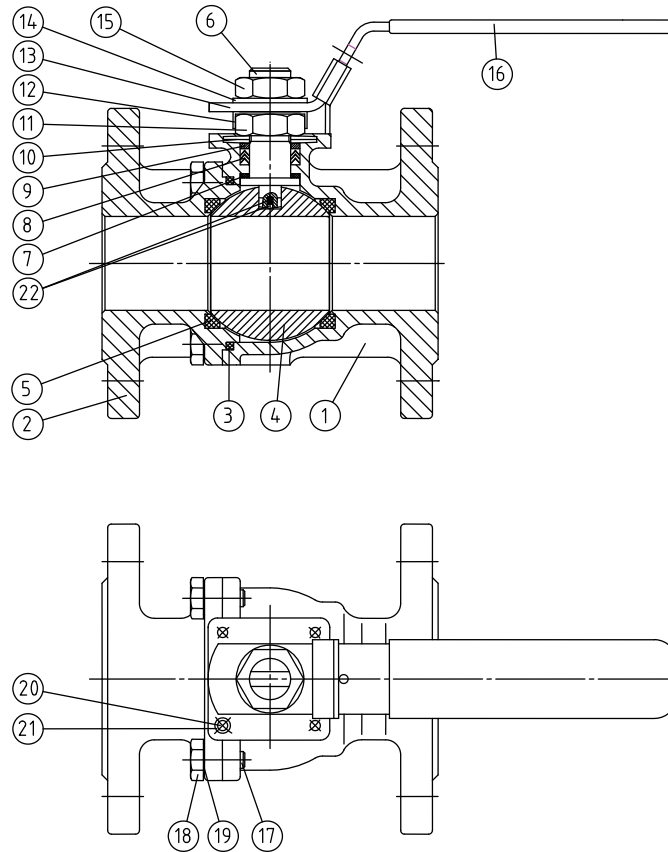
DN	Ø B	Ø C	Ø D	E	Ø F	H	K	L	T	f	Ø n	N	M	Ø P
15	65	45	95	8	12	72	145	115	16	2	14	4	5	42/F04
20	75	58	105	8	12	74	145	120	18	2	14	4	5	42/F04
25	85	68	115	8,7	14	81	178	125	18	2	14	4	6	50/F05
32	100	78	140	8,7	14	87	178	130	18	2	18	4	6	50/F05
40	110	88	150	15	22	126	255	140	18	3	18	4	8	70/F07
50	125	102	165	15	22	136	255	150	20	3	18	4	8	70/F07
65	145	122	185	15	22	155	255	170	18	3	18	4	8	70/F07
80	160	138	200	17	25,8	167	350	180	20	3	18	8	10	102/F10
100	180	158	220	17	25,8	179	400	190	20	3	18	8	10	102/F10

Baulänge nach DIN 3202 F4/kurz.

Maße in mm. Temperaturbereich -10°C bis 200°C (siehe Druck-Temperatur-Diagramm).

2-teiliger Flansch-Kugelhahn(F) aus Edelstahl
 Handhebel, voller Durchgang
 PN 40 / DN 15–50, PN 16 / DN 65–100

Werkstoffe



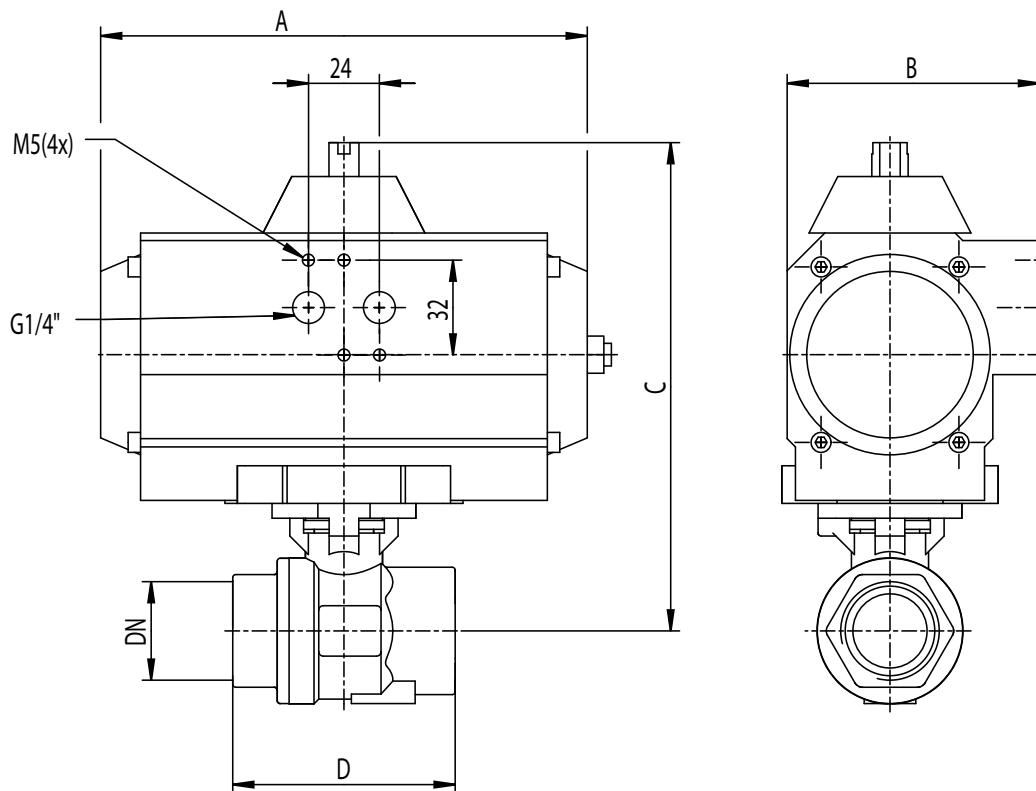
Pos.	Bezeichnung	Menge	Werkstoff
1	Gehäuse	1	1.4408
2	Endstück	1	1.4408
3	Gehäusedichtung	1	PTFE
4	Kugel	1	1.4401
5	Kugeldichtung	2	PTFE verst.
6	Schaltwelle	1	1.4401
7	Druckring	1	PTFE
8	Schaltwellendichtung	2	PTFE
9	Stopfbuchse	1	1.4301
10	Tellerfeder	2	1.4301
11	Schaltwellenmutter	1	1.4301

Pos.	Bezeichnung	Menge	Werkstoff
12	Sicherungsring	1	1.4301
13	Anschlag	1	1.4301
14	Unterlegscheibe	1	1.4301
15	Mutter	1	1.4301
16	Griff	1	1.4301
17	Schrauben	4-8	1.4301
18	Mutter	4-8	1.4301
19	Unterlegscheibe	4-8	1.4301
20	Schraube	1	1.4301
21	Unterlegscheibe	1	1.4301
22	Anti-Static-Feder	2	1.4301

2-teiliger Kugelhahn aus Edelstahl

Innengewinde (T), voller Durchgang, DIN/ISO 5211 Aufbauflansch, Vierkant-Schaltwelle und pneumatischer Schwenkantrieb (PD = pneumatisch doppelwirkend; PE = pneumatisch einfachwirkend)

PN 63 DN 8 (1/4") – DN 80 (3")



Kugelhahn mit Drehantrieb - PD = pneumatisch doppelwirkend

DN	A	B	C	D	Drehantrieb
8	119	67		51	UT 05
10	119	67		51	UT 05
15	119	67	156	63	UT 05
20	165	85	162	65	UT 15
25	165	85	165	75	UT 15
32	165	85	193	87	UT 15
40	197	85	197	95	UT 17
50	177	96	227	111	UT 20
65	230	113	287	185	UT 30
80	246	138	296	205	UT 35

Kugelhahn mit Drehantrieb - PE = pneumatisch einfachwirkend

DN	A	B	C	D	Drehantrieb
8	119	67		51	UT 05s2
10	119	67		51	UT 05s2
15	119	67	156	63	UT 15s4
20	165	85	162	65	UT 15s4
25	165	85	165	75	UT 17s4
32	197	85	193	87	UT 20s4
40	177	96	197	95	UT 25s4
50	230	113	227	111	UT 30s4
65	246	138	287	185	UT 35s4
80	290	138	296	205	UT 40s4

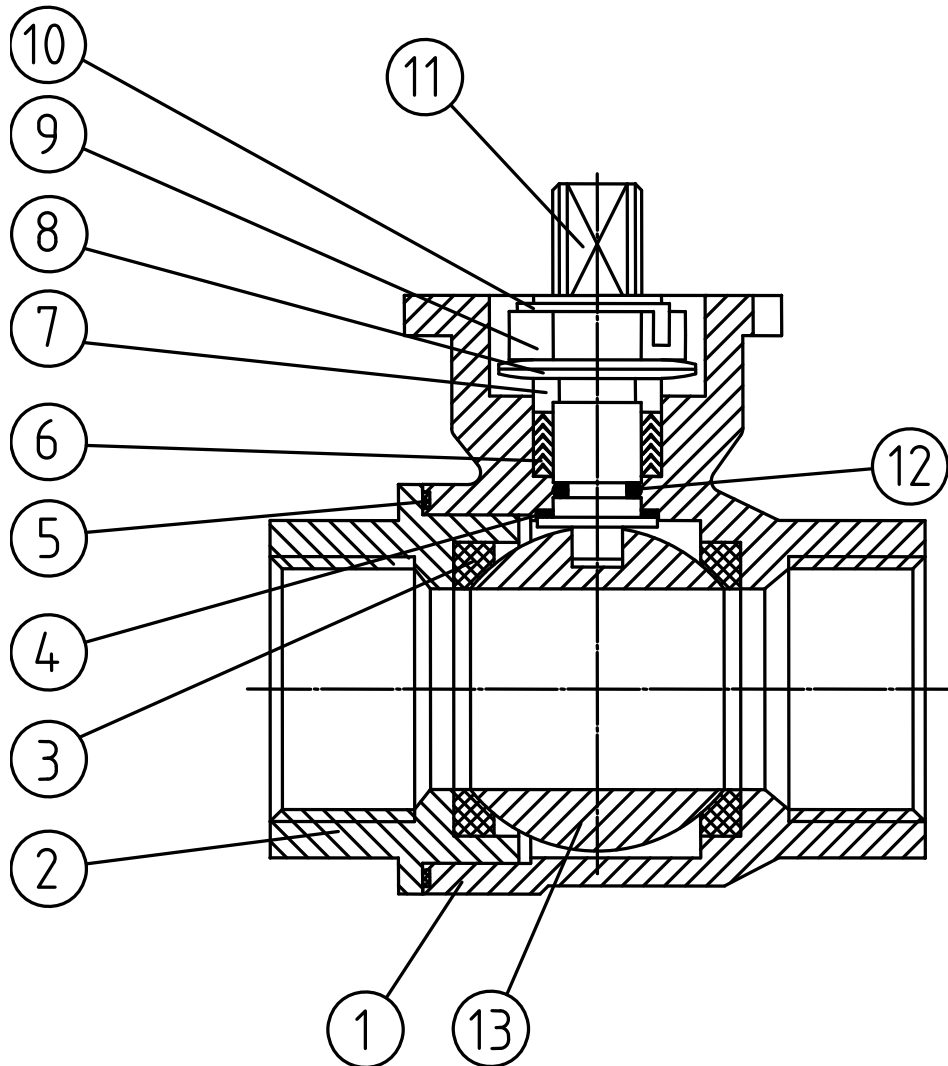
Antriebsauslegung mit 5 bar Steuerdruck.

Gewinde nach DIN 2999, Maße in mm. Temperaturbereich -10°C bis 200°C (siehe Druck-Temperatur-Diagramm).

2-teiliger Kugelhahn aus Edelstahl

Innengewinde (T), voller Durchgang, DIN/ISO 5211 Aufbauflansch
 PN 63 DN 8 (1/4") – DN 80 (3")

Werkstoffe

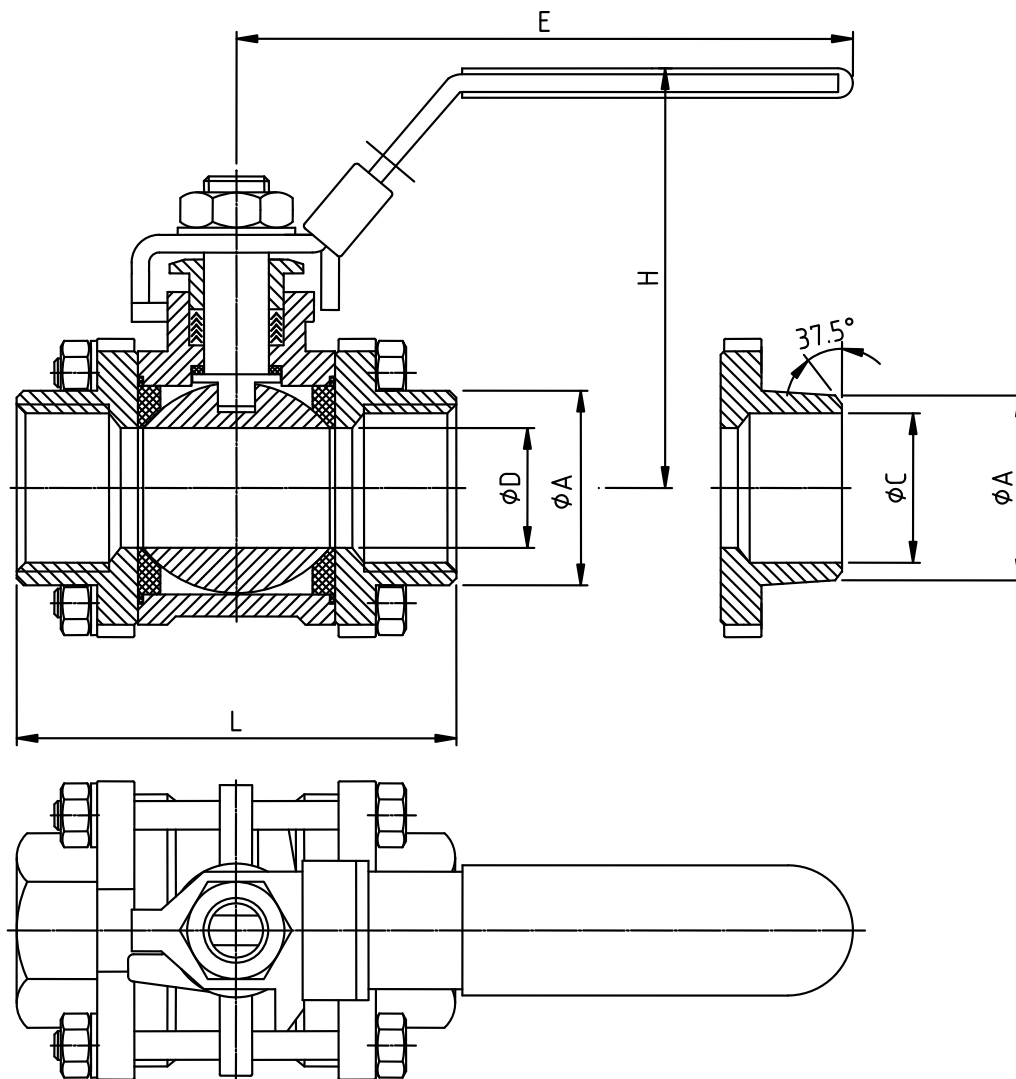


Pos.	Bezeichnung	Menge	Werkstoff
1	Gehäuse	1	1.4408
2	Endstück	1	1.4408
3	Kugeldichtung	2	PTFE
4	Druckring	1	PTFE
5	Gehäusedichtung	1	PTFE
6	Schaltwellendichtung	2	PTFE
7	Stopfbuchsmutter	1	1.4401

Pos.	Bezeichnung	Menge	Werkstoff
8	Tellerfeder	2	1.4301
9	Mutter	1	1.4301
10	Sicherungsring	1	1.4301
11	Schaltwelle	1	1.4401
12	O-Ring	1	Viton
13	Kugel	1	1.4401

3-teiliger Kugelhahn aus Edelstahl

Handhebel, Innengewinde (T) oder Anschweißende (B), voller Durchgang
 PN 63 DN 8–50 (1/4" – 2")



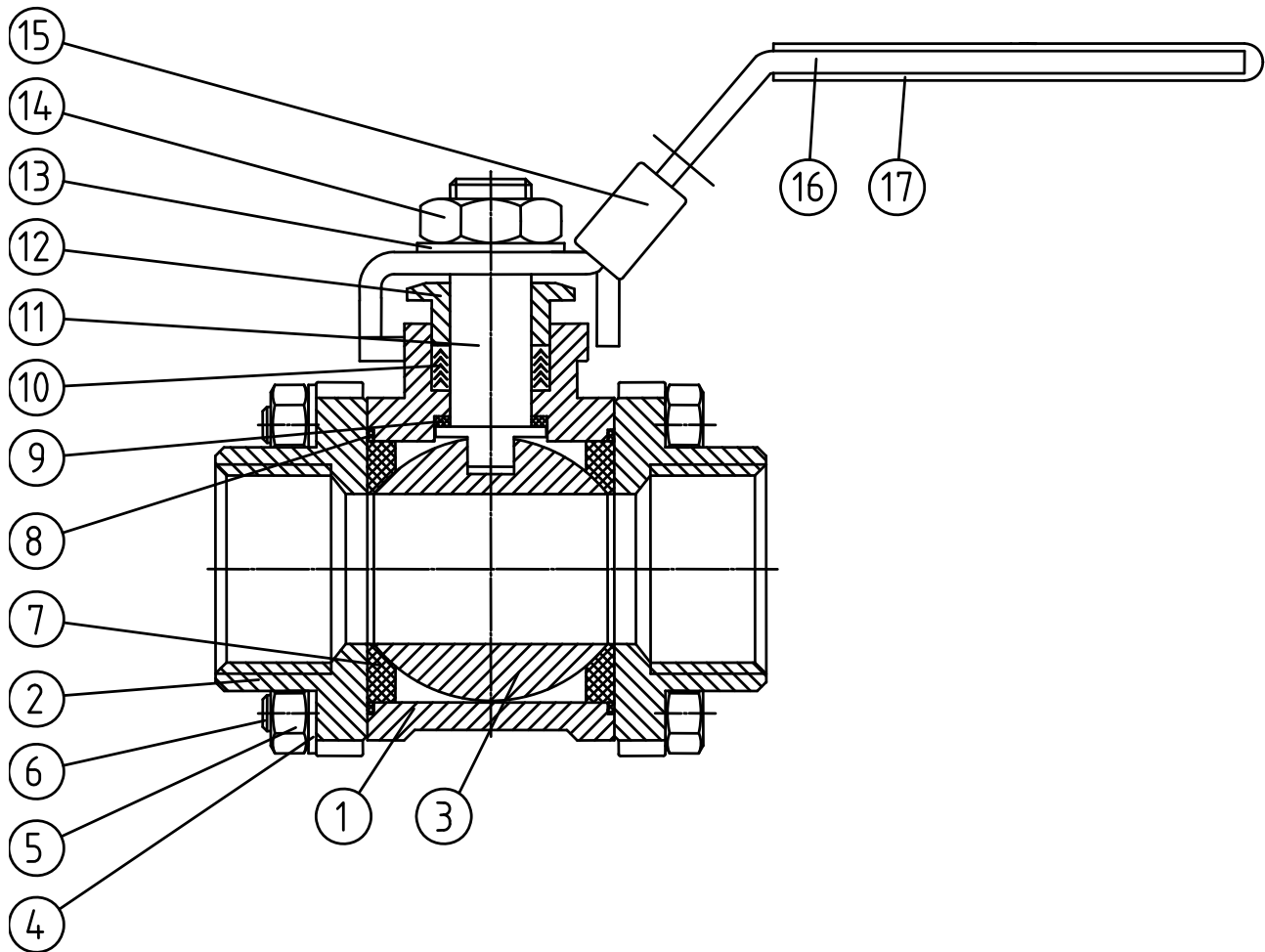
DN	Ø A	Ø C	Ø D	L	H	E
8	18,5	14,2	11	50	56	90
10	18,5	17,6	12,5	60	56	90
15	22,5	21,8	15	75	61	100
20	28,5	27,2	20	80	64	100
25	34,5	33,9	25,4	90	73	135
32	43,5	42,7	32	110	78	135
40	50	48,8	38	120	87	170
50	63	61,2	50	140	96	170

Gewinde nach DIN 2999, Maße in mm.
 Temperaturbereich -10°C bis 200°C
 (siehe Druck-Temperatur-Diagramm).

3-teiliger Kugelhahn aus Edelstahl

Handhebel, Innengewinde (T) oder Anschweißende (B), voller Durchgang
PN 63 DN 8–50 (1/4" – 2")

Werkstoffe

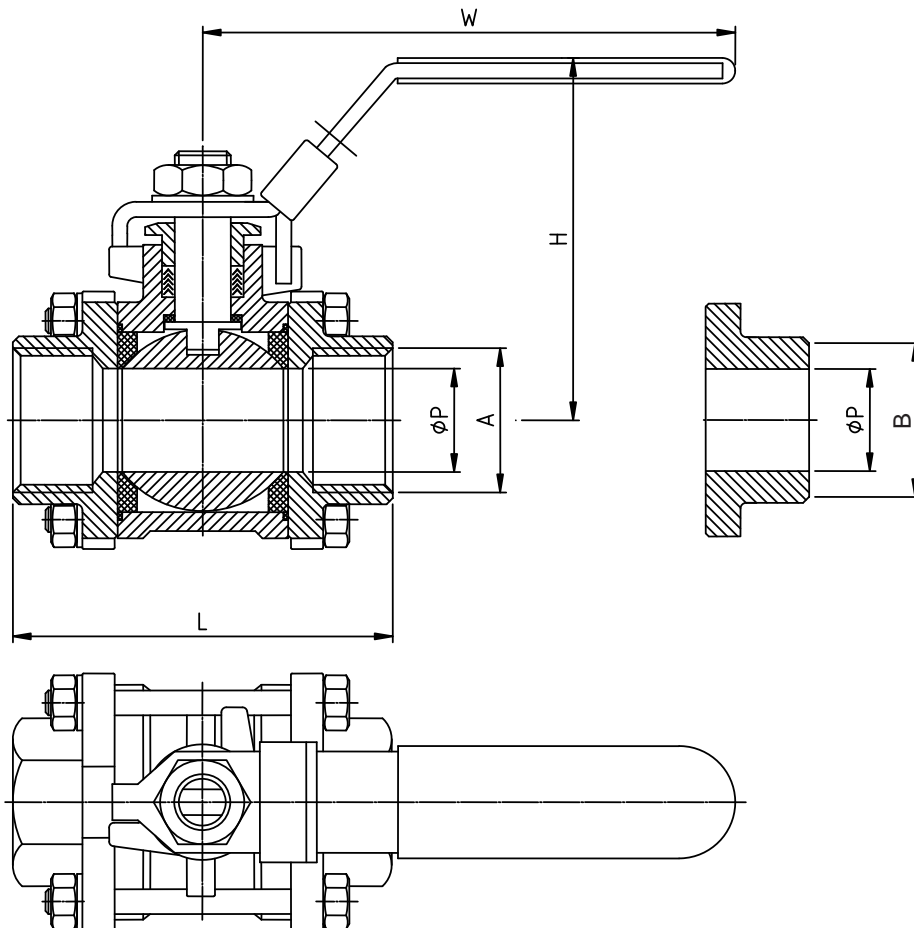


Pos.	Bezeichnung	Menge	Werkstoff
1	Gehäuse	1	1.4408
2	Endstück	2	1.4408
3	Kugel	1	1.4401
4	Unterlegscheibe	4	1.4301
5	Mutter	4	1.4301
6	Schraube	4	1.4301
7	Kugeldichtung	2	PTFE
8	Gehäusedichtung	2	PTFE
9	Druckring	1	PTFE

Pos.	Bezeichnung	Menge	Werkstoff
10	Schaltwellendichtung	1 Satz	PTFE
11	Schaltwelle	1	1.4401
12	Stopfbuchse	1	1.4301
13	Unterlegscheibe	1	1.4301
14	Mutter	1	1.4301
15	Verschleißvorrichtung	1	1.4301 (Option)
16	Griff	1	1.4301
17	Griffüberzug	1	Kunststoff

3-teiliger Kugelhahn aus Edelstahl

Handhebel, Innengewinde (T) oder Anschweißende (B), voller Durchgang
 PN 63 DN 10–100 (1/4" – 4")



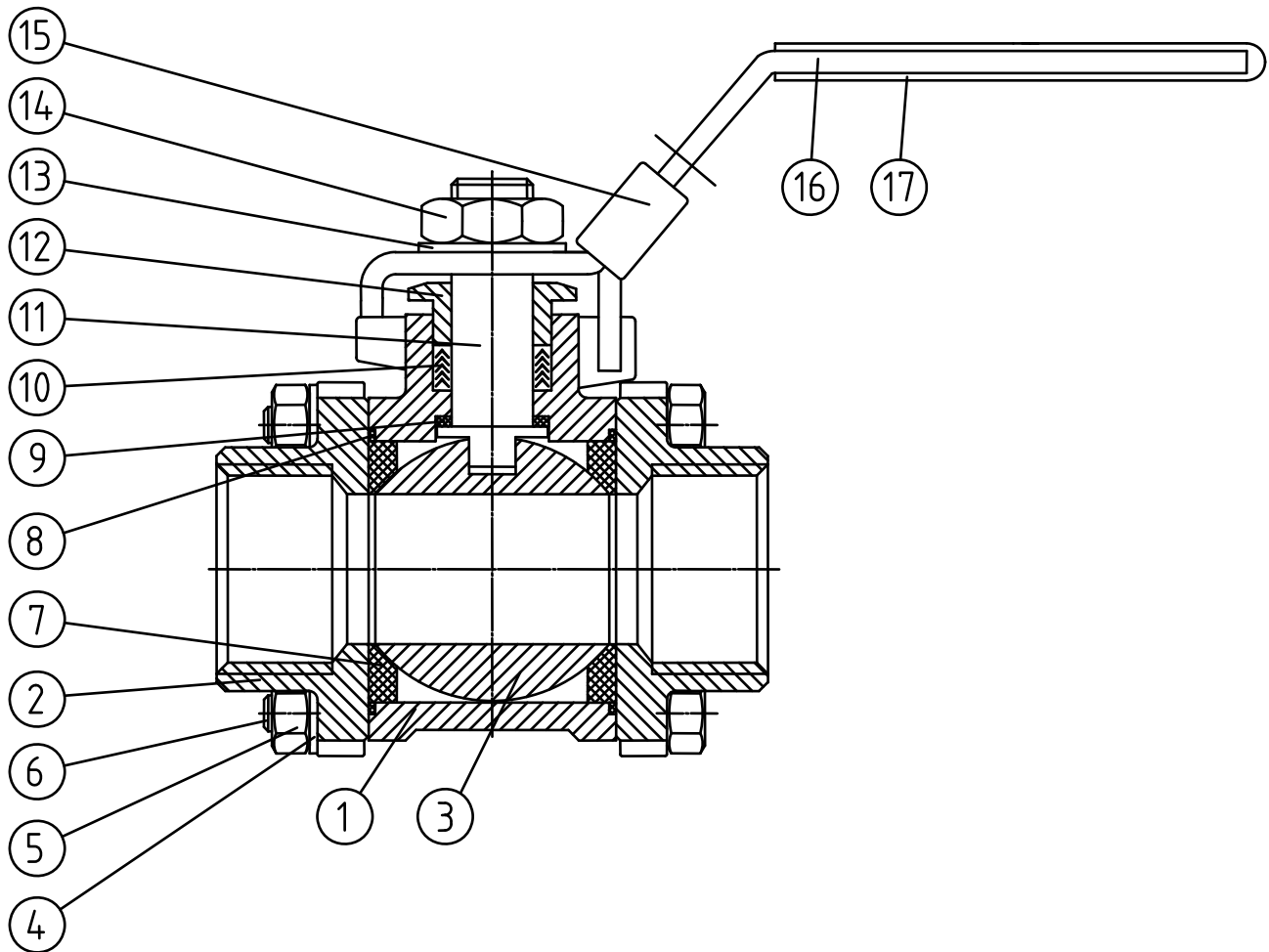
DN	A [Zoll]	B	Ø P	L	H	W	Ge- wicht ~[kg]
10	1/4	12,5	11,6	65	55	97,5	0,35
12	3/8	15	12,7	70	55	97,5	0,35
15	1/2	18	16	75	64	125,5	0,6
20	3/4	22	20	90	67	125,5	0,95
25	1	28	25	100	83	143,5	1,2
32	1 1/4	35	32	110	89	143,5	1,85
40	1 1/2	43	38	125	100	203,5	2,7
50	2	54	51	150	108	203,5	4,35
65	2 1/2	69	65	190	150	251,5	8,3
80	3	84	80	220	161	251,5	12,3
100	4	104	100	270	180	291,5	23,8

Gewinde nach DIN 2999, Maße in mm.
 Temperaturbereich -10°C bis 200°C
 (siehe Druck-Temperatur-Diagramm).

3-teiliger Kugelhahn aus Edelstahl

Handhebel, Innengewinde (T) oder Anschweißende (B), voller Durchgang
PN 63 DN 10–100 (1/4" – 4")

Werkstoffe

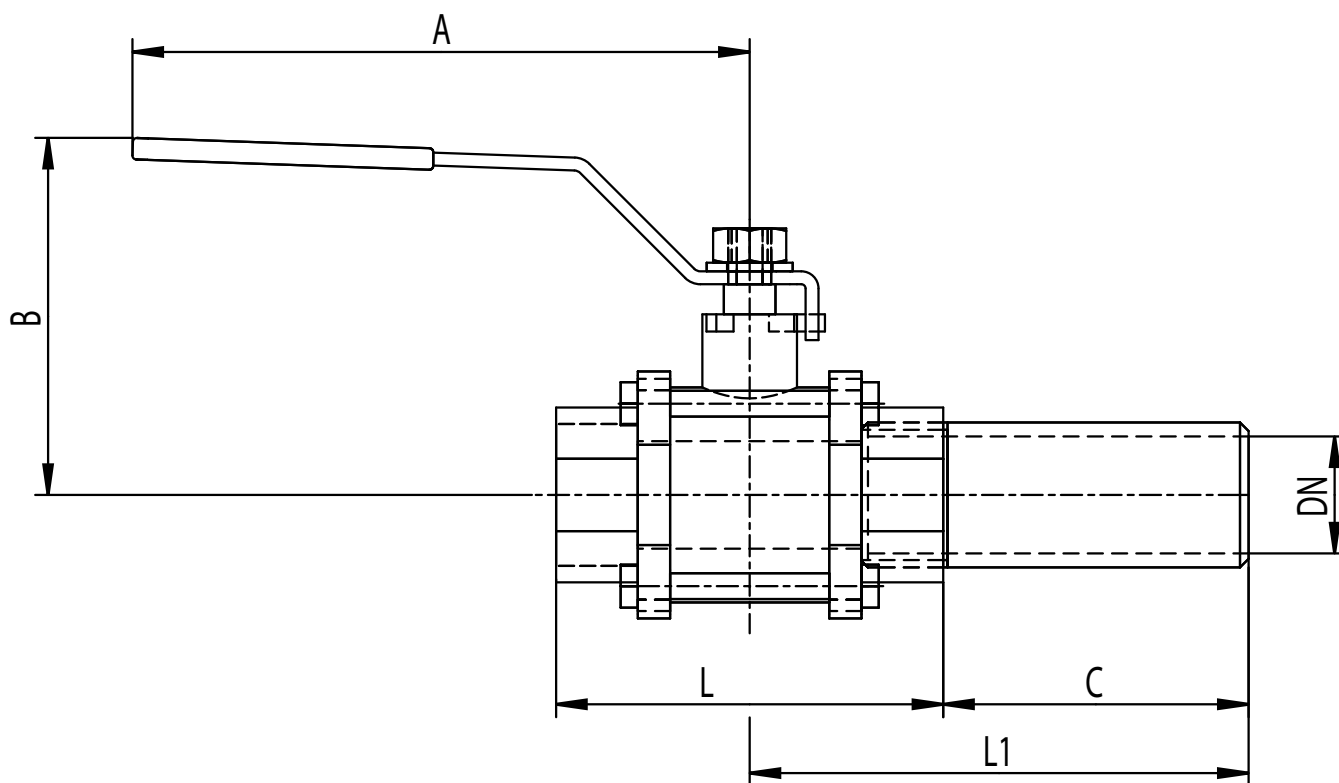


Pos.	Bezeichnung	Menge	Werkstoff
1	Gehäuse	1	1.4408
2	Endstück	2	1.4408
3	Kugel	1	1.4401
4	Unterlegscheibe	4-12	1.4301
5	Mutter	4-12	1.4301
6	Schraube	4-6	1.4301
7	Kugeldichtung	2	PTFE
8	Gehäusedichtung	2	PTFE
9	Druckring	1	PTFE

Pos.	Bezeichnung	Menge	Werkstoff
10	Schaltwellendichtung	1 Satz	PTFE
11	Schaltwelle	1	1.4401
12	Stopfbuchse	1	1.4301
13	Unterlegscheibe	1	1.4301
14	Mutter	1	1.4301
15	Verschleißvorrichtung	1	1.4301 (Option)
16	Griff	1	1.4301
17	Griffüberzug	1	Kunststoff

3-teiliger Kugelhahn aus Edelstahl

Handhebel, Innengewinde (T), langes Anschweißende (BL), voller Durchgang
PN 63 DN 8–100 (1/4" – 4")



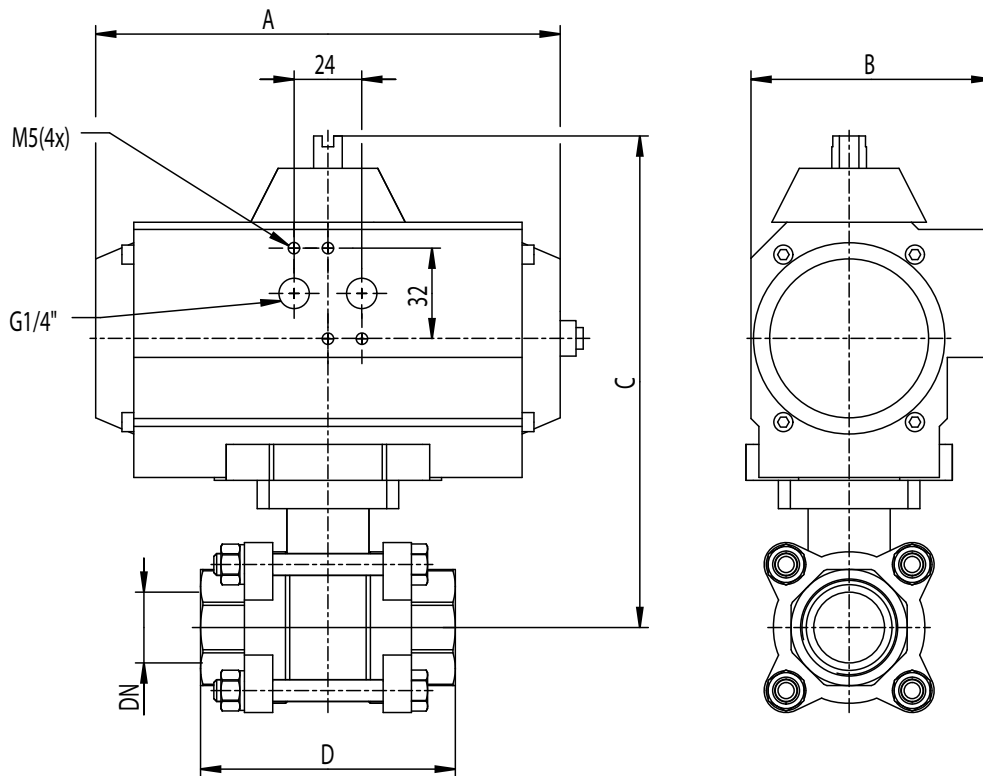
DN		A	B	C	L	L1
8	1/4"	100	56	51	61	90
10	3/8"	100	56	66	61	95
15	1/2"	100	58	76	68	110
20	3/4"	120	60	70	80	110
25	1"	148	70	77	86	115
32	1 1/4"	148	75	83	105	135
40	1 1/2"	164	86	80	120	140
50	2"	164	93	68	134	145
65	2 1/2"	248	130	84	163	165
80	3"	248	137	79	183	170
100	4"	290	180	72	226	185

Gewinde nach DIN 2999, Maße in mm.
Temperaturbereich -10°C bis 200°C
(siehe Druck-Temperatur-Diagramm).

3-teiliger Kugelhahn aus Edelstahl

DIN/ISO 5211 Aufbauflansch, Innengewinde (T), pneumatischer Schwenkantrieb
(PD = pneumatisch doppelwirkend; PE = pneumatisch einfachwirkend)

PN 63 DN 10–100



Kugelhahn mit Drehantrieb - PD = pneumatisch doppelwirkend

DN	A	B	C	D	Drehantrieb	
10	1/4"	119	67	141	65	UT 05
12	3/8"	119	67	141	65	UT 05
16	1/2"	119	67	141	75	UT 05
20	3/4"	119	67	145	80	UT 05
25	1"	165	85	174	90	UT 15
32	1 1/4"	165	85	179	110	UT 15
40	1 1/2"	165	85	189	120	UT 15
50	2"	177	96	220	140	UT 20
65	2 1/2"	239	96	241	185	UT 25
80	3"	246	138	306	205	UT 35
100	4"	246	138	334	240	UT 35

Kugelhahn mit Drehantrieb - PE = pneumatisch einfachwirkend

DN	A	B	C	D	Drehantrieb	
10	1/4"	165	85	161	65	UT 15s4
12	3/8"	165	85	161	65	UT 15s4
16	1/2"	165	85	161	75	UT 15s4
20	3/4"	197	85	165	80	UT 17s4
25	1"	197	85	173	90	UT 17s4
32	1 1/4"	177	96	201	110	UT 20s4
40	1 1/2"	239	96	211	120	UT 25s4
50	2"	230	113	239	140	UT 30s4
65	2 1/2"	246	138	294	185	UT 35s4
80	3"	391	185	358	205	UT 50s4
100	4"	391	185	385	240	UT 50s4

Antriebsauslegung mit 5 bar Steuerdruck. Baulänge nach DIN 3202 M3.

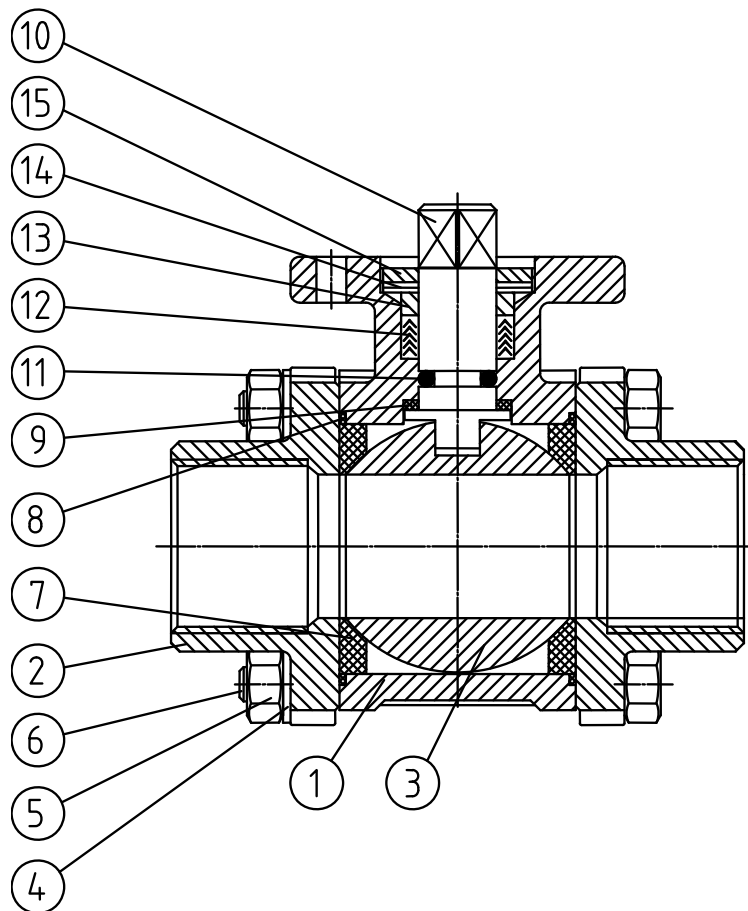
Gewinde nach DIN 2999, Maße in mm. Temperaturbereich -10°C bis 200°C (siehe Druck-Temperatur-Diagramm).

3-teiliger Kugelhahn aus Edelstahl

DIN/ISO 5211 Aufbauflansch, Innengewinde (T), pneumatischer Schwenkantrieb
(PD = pneumatisch doppelwirkend; PE = pneumatisch einfachwirkend)

PN 63 DN 10–100

Werkstoffe



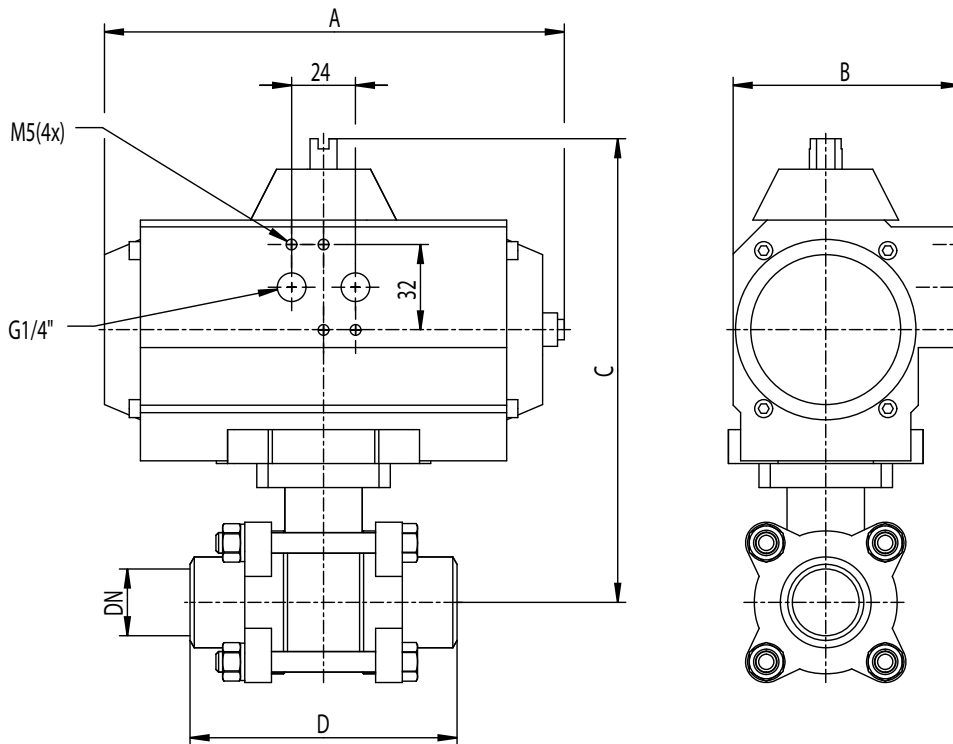
Pos.	Bezeichnung	Menge	Werkstoff
1	Gehäuse	1	1.4408
2	Endstück	2	1.4408
3	Kugel	1	1.4401
4	Unterlegscheibe	4-12	1.4301
5	Mutter	4-12	1.4301
6	Schraube	4-12	1.4301
7	Kugeldichtung	2	PTFE verst.
8	Gehäusedichtung	2	PTFE

Pos.	Bezeichnung	Menge	Werkstoff
9	Druckring	1	PTFE
10	Schaltwelle	1	1.4401
11	O-Ring	1	Viton
12	Schaltwellendichtung	1 Satz	PTFE
13	Stopfbuchse	1	1.4301
14	Feder	2	Federstahl
15	Mutter	1	1.4301

3-teiliger Kugelhahn aus Edelstahl

DIN/ISO 5211 Anbauflansch, Anschweißende (B), pneumatischer Schwenkantrieb (PD = pneumatisch doppelwirkend; PE = pneumatisch einfachwirkend)

PN 63 DN 10–100



Kugelhahn mit Drehantrieb - PD = pneumatisch doppelwirkend

DN	A	B	C	D	Drehantrieb	
10	1/4"	119	67	141	70	UT 05
12	3/8"	119	67	141	70	UT 05
16	1/2"	119	67	141	75	UT 05
20	3/4"	119	67	145	90	UT 05
25	1"	165	85	174	100	UT 15
32	1 1/4"	165	85	179	110	UT 15
40	1 1/2"	165	85	189	125	UT 15
50	2"	177	96	220	150	UT 20
65	2 1/2"	239	96	241	190	UT 25
80	3"	246	138	306	220	UT 35
100	4"	246	138	334	270	UT 35

Kugelhahn mit Drehantrieb - PE = pneumatisch einfachwirkend

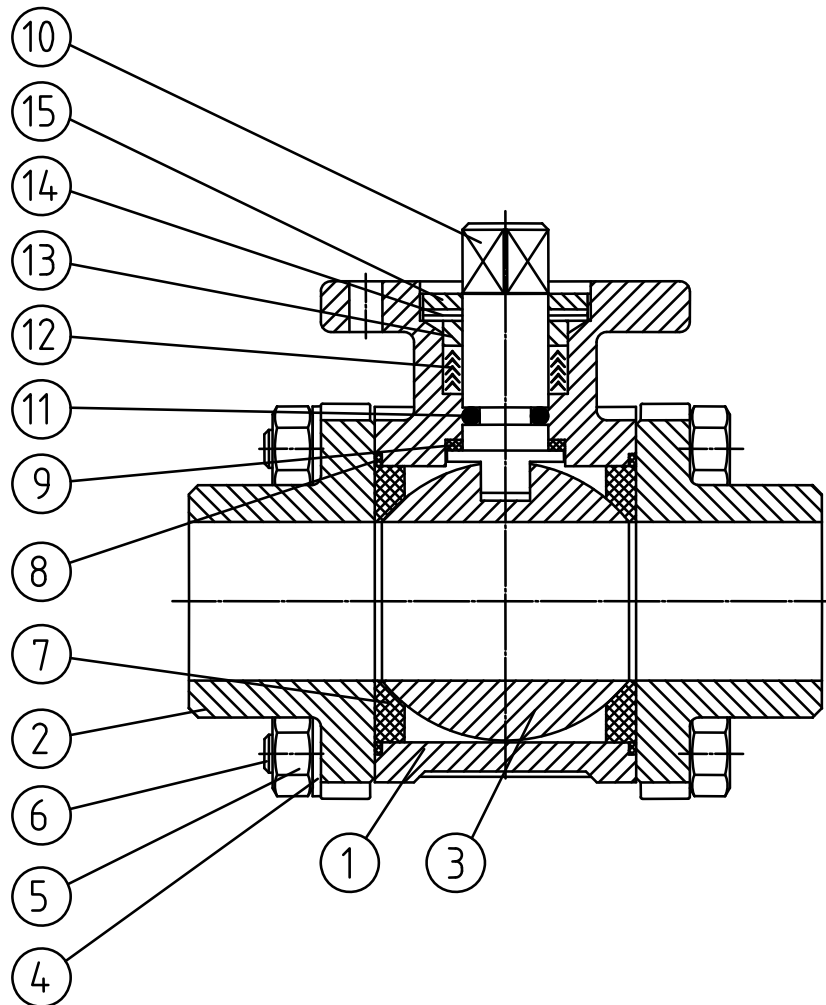
DN	A	B	C	D	Drehantrieb	
10	1/4"	165	85	161	70	UT 15s4
12	3/8"	165	85	161	70	UT 15s4
16	1/2"	165	85	161	75	UT 15s4
20	3/4"	197	85	165	90	UT 17s4
25	1"	197	85	173	100	UT 17s4
32	1 1/4"	177	96	201	110	UT 20s4
40	1 1/2"	239	96	211	125	UT 25s4
50	2"	230	113	239	150	UT 30s4
65	2 1/2"	246	138	294	190	UT 35s4
80	3"	391	185	358	220	UT 50s4
100	4"	391	185	385	270	UT 50s4

Antriebsauslegung mit 5 bar Steuerdruck.

Baulänge nach DIN 3202 S13. Maße in mm. Temperaturbereich -10°C bis 200°C (siehe Druck-Temperatur-Diagramm).

3-teiliger Kugelhahn aus Edelstahl
 DIN/ISO Anbauflansch, Anschweißende (B)
 PN 63 DN 10–100

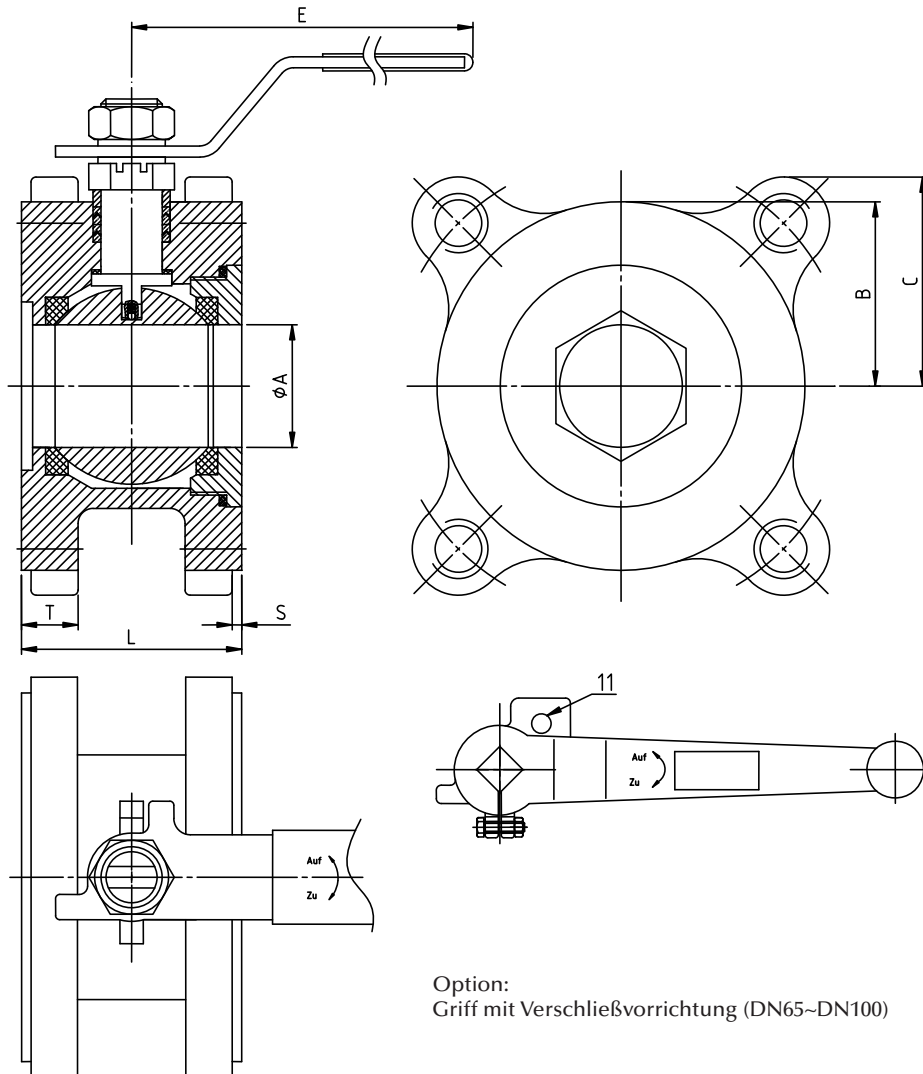
Werkstoffe



Pos.	Bezeichnung	Menge	Werkstoff
1	Gehäuse	1	1.4408
2	Endstück	2	1.4408
3	Kugel	1	1.4401
4	Unterlegscheibe	4-12	1.4301
5	Mutter	4-12	1.4301
6	Schraube	4-12	1.4301
7	Kugeldichtung	2	PTFE verst.
8	Gehäusedichtung	2	PTFE

Pos.	Bezeichnung	Menge	Werkstoff
9	Druckring	1	PTFE
10	Schaltwelle	1	1.4401
11	O-Ring	1	Viton
12	Schaltwellendichtung	1 Satz	PTFE
13	Stopfbuchse	1	1.4301
14	Feder	2	Federstahl
15	Mutter	1	1.4301

Kompaktflansch-Kugelhahn (F) aus Edelstahl
Handhebel, voller Durchgang
PN 40/PN 16 DN 15–100

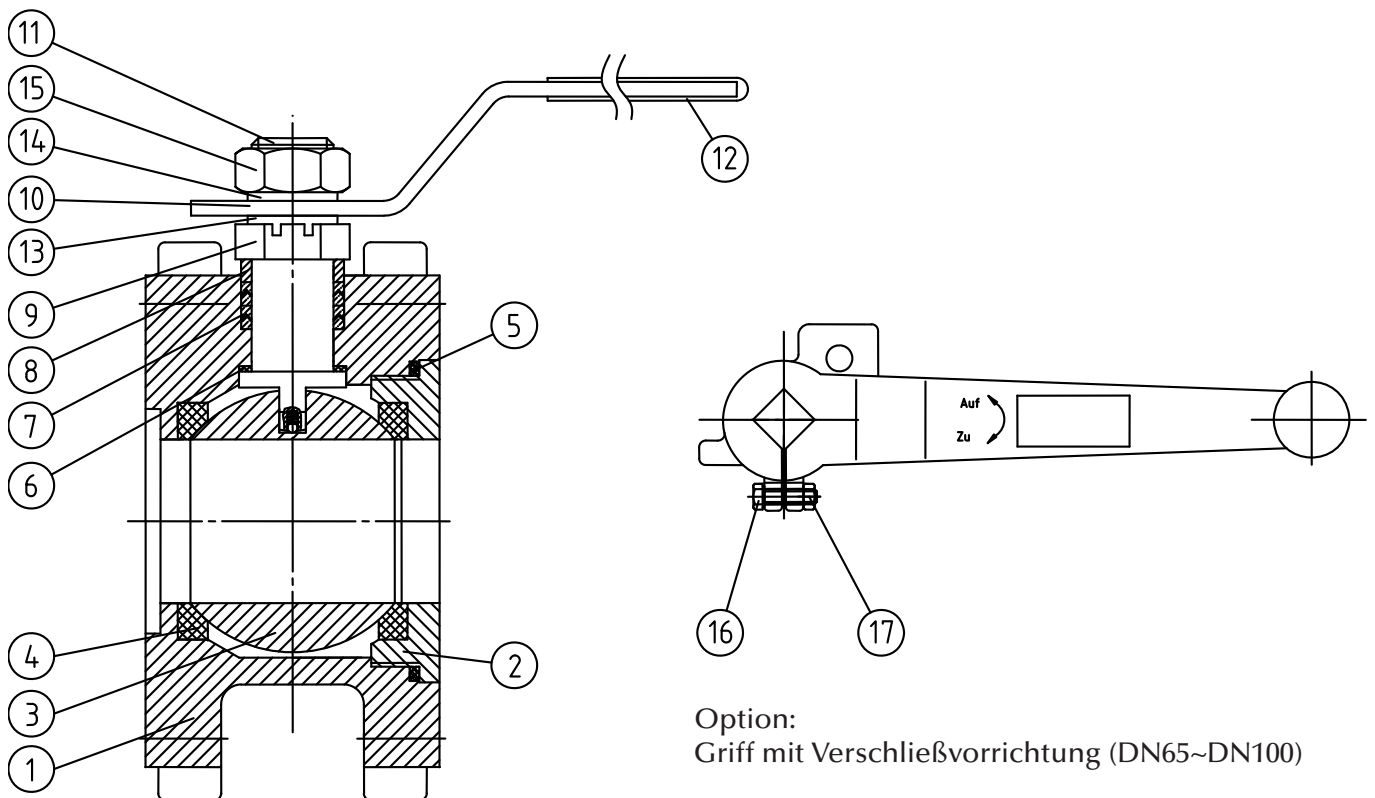


DN	Ø A	B	C	E	L	S	T	M
15	1/2"	15	23,6	36,93	133	40,0	2	M12
20	3/4"	20	32,0	40,47	133	44,0	2	M12
25	1"	25	35,0	40,55	133	53,0	2	M12
32	1 1/4"	32	42,3	53,69	228	58,4	2	M16
40	1 1/2"	38	47,3	57,33	228	62,0	3	M16
50	2"	50	52,55	64,19	228	78,0	3	M16
65	2 1/2"	64	80,0	71,27	315	100,0	3	M16
80	3"	76	90,0	87,16	315	120,0	3	M16
100	4"	96	111,0	103,15	315	152,0	3	M16

Maße in mm.
Temperaturbereich -10°C bis 200°C
(siehe Druck-Temperatur-Diagramm).

Kompaktflansch-Kugelhahn (F) aus Edelstahl
Handhebel, voller Durchgang
PN 40/PN 16 DN 15–100

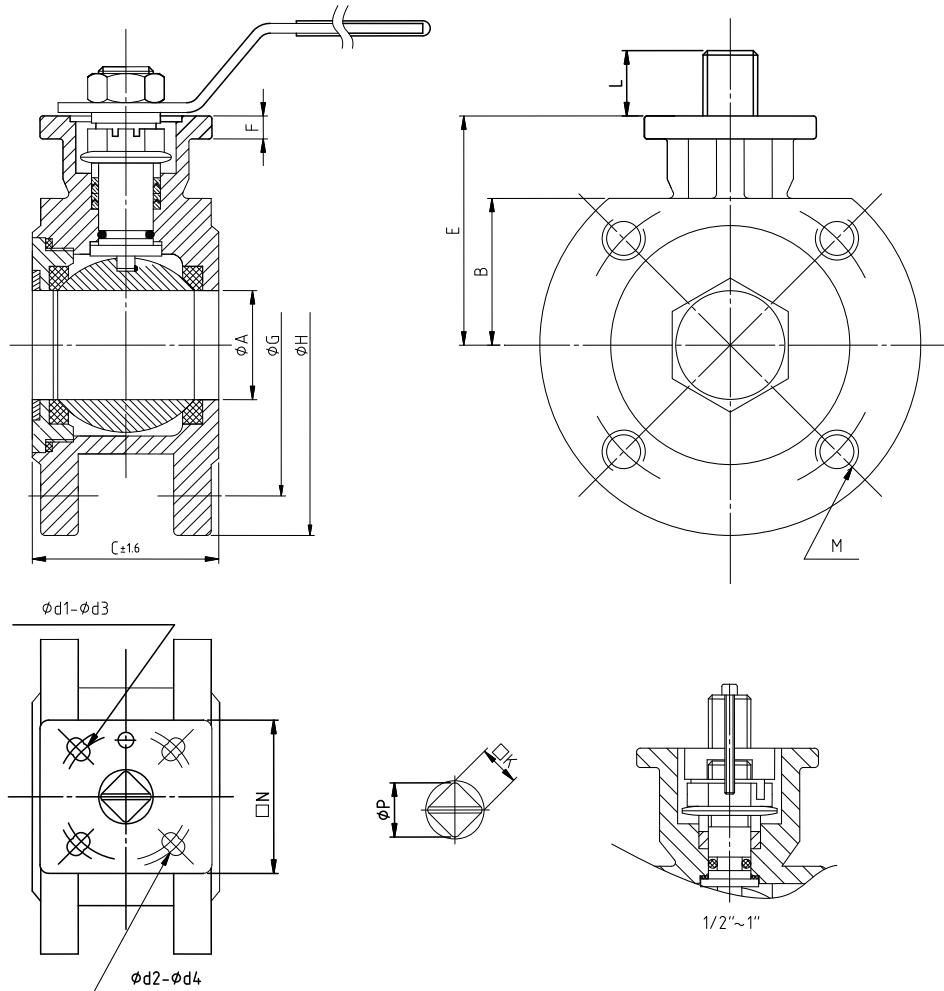
Werkstoffe



Pos.	Bezeichnung	Menge	Werkstoff
1	Gehäuse	1	1.4408
2	Endstück	2	1.4408
3	Kugel	1	1.4401
4	Kugeldichtung	2	PTFE verst.
5	Gehäusedichtung	2	PTFE
6	Druckring	1	PTFE
7	Schaltwellendichtung	1 Satz	PTFE
8	Stopfbuchsring	1	1.4301
9	Stopfbuchse	1	1.4301

Pos.	Bezeichnung	Menge	Werkstoff
10	Griff	1	1.4301
11	Schaltwelle	1	1.4401
12	Griffüberzug	1	Kunststoff
13	Sicherungsring	1	1.4301
14	Scheibe	1	1.4301
15	Mutter	1	1.4301
16	Schraube	1	1.4301
17	Mutter	1	1.4301

Kompaktflansch-Kugelhahn (F) aus Edelstahl
Handhebel, DIN/ISO 5211 Aufbauflansch, voller Durchgang
PN 16 / 40 DN 15–100

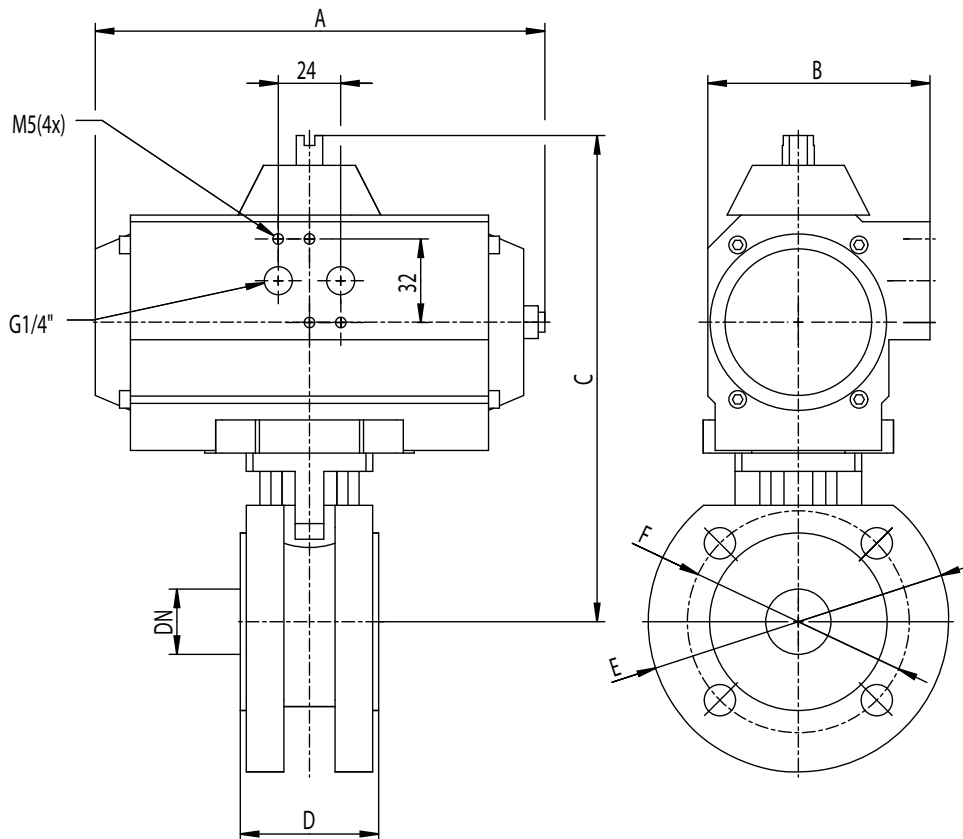


DN	C	Ø G	Ø H	Ø A	B	E	F	□ N	ISO 5211	Ø d1	Ø d2	Ø d3	Ø d4	□ K	Ø P	L	M	
1/2"	15	40	65	95	15	34,5	60,0	6,3	43,5	F03/F04	36	42	6,0	5,5	9	11,11	8	M12x1,75
3/4"	20	44	75	105	20	38,5	64,3	7,0	43,5	F03/F04	36	42	6,0	5,5	9	11,11	11	M12x1,75
1"	25	53	85	115	25	44,6	64,6	7,0	48,5	F04/F05	42	50	5,5	7,0	11	11,11	11	M12x1,75
1 1/4"	32	58,4	100	135	32	51	70,2	7,0	48,5	F04/F05	42	50	5,5	7,0	11	11,11	11	M16x2
1 1/2"	40	62	110	145	38	55	76,3	7,2	70,0	F05/F07	50	70	7,0	8,5	14	19,05	17	M16x2
2"	50	78	125	155	50	63	85,5	7,2	70,0	F05/F07	50	70	7,0	8,5	14	19,05	15	M16x2
2 1/2"	65	100	145	185	65	73,5	105	10,6	-	F07	-	70	-	9,0	17	22,22	14	M16x2
3"	80	120	160	200	76	94	123	10,6	-	F07	-	70	-	9,0	17	22,22	18	M16x2
4"	100	152	180	220	96	105	132	12,6	-	F07/F10	70	102	9,0	10,5	17	22,22	15	M16x2

DN 15 – DN 50 Flansche nach PN 40, DN 65 – DN 100 Flansche nach PN 16.
 Integrierter DIN/ISO 5211 Aufbauflansch für direkten Antriebsaufbau.
 Maße in mm. Temperaturbereich -10°C bis 200°C (siehe Druck-Temperatur-Diagramm).

Kompaktflansch-Kugelhahn (F) aus Edelstahl

pneumatischer Schwenkantrieb (PD = pneumatisch doppelwirkend; PE = pneumatisch einfachwirkend), DIN/ISO 5211 Aufbauflansch, voller Durchgang PN 16 / 40 DN 15–100



Kugelhahn mit Drehantrieb - PD = pneumatisch doppelwirkend

Kugelhahn mit Drehantrieb - PE = pneumatisch einfachwirkend

DN		A	B	C	D	E	F	Drehantrieb
15	G 1/2"	119	67	161	40	95	65	UT 05
20	G 3/4"	119	67	165	44	105	75	UT 05
25	G 1"	165	85	186	53	115	85	UT 15
32	G 1 1/4"	165	85	191	58	135	100	UT 15
40	G 1 1/2"	165	85	219	62	145	110	UT 15
50	G 2"	177	96	229	78	155	125	UT 20
65	G 2 1/2"	239	96	248	100	185	145	UT 25
80	G 3"	246	138	285	120	200	160	UT 30
100	G 4"	246	138	328	152	220	180	UT 35

DN		A	B	C	D	E	F	Drehantrieb
15	G 1/2"	165	85	181	40	95	65	UT 15s4
20	G 3/4"	197	85	185	44	105	75	UT 17s4
25	G 1"	197	85	186	53	115	85	UT 17s4
32	G 1 1/4"	177	96	213	58	135	100	UT 20s4
40	G 1 1/2"	239	96	219	62	145	110	UT 25s4
50	G 2"	230	113	248	78	155	125	UT 30s4
65	G 2 1/2"	246	138	313	100	185	145	UT 35s4
80	G 3"	391	185	331	120	200	160	UT 50s4
100	G 4"	391	185	380	152	220	180	UT 50s4

Antriebsauslegung mit 5 bar Steuerdruck.

Maße in mm. Temperaturbereich -10°C bis 200°C (siehe Druck-Temperatur-Diagramm).

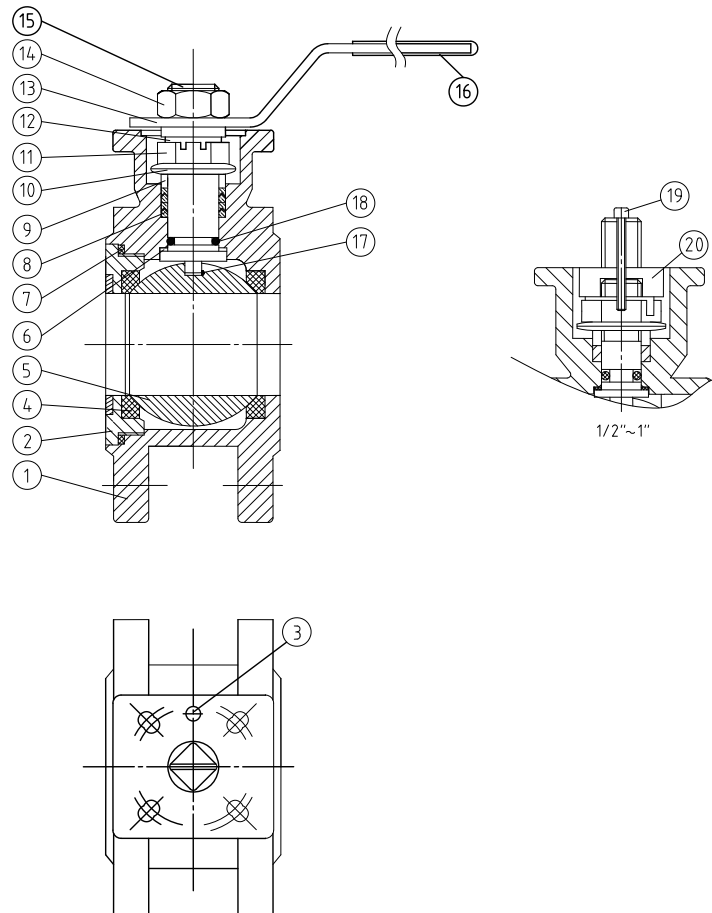
Kompaktflansch-Kugelhahn (F) aus Edelstahl

Handhebel oder pneumatischer Schwenkantrieb, mit DIN/ISO 5211 Aufbau-

flansch, voller Durchgang

PN 16 / 40 DN 15–100

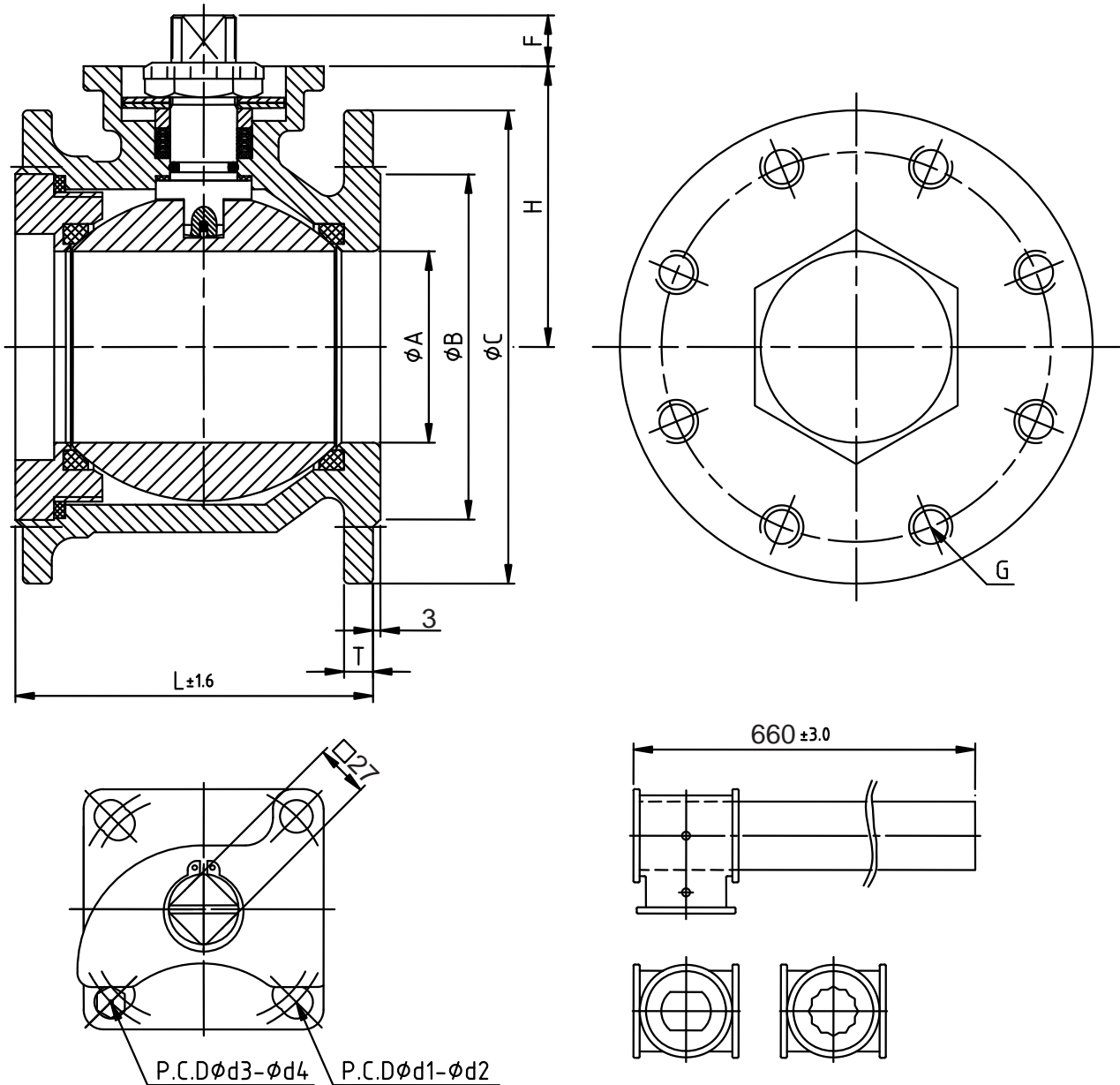
Werkstoffe



Pos.	Bezeichnung	Menge	Werkstoff
1	Gehäuse	1	1.4408
2	Einschraubstutzen	1	1.4408
3	Anschlag	1	1.4301
4	Kugeldichtung	2	PTFE verstärkt
5	Kugel	1	1.4401
6	Druckring	1	PTFE
7	Gehäusedichtung	1	PTFE
8	Schaltwellendichtung	1 Satz	PTFE
9	Stopfbuchse	2	1.4301
10	Tellerfeder	2	1.4310

Pos.	Bezeichnung	Menge	Werkstoff
11	Stopfbuchse	1	1.4301
12	Sicherungsring	1	1.4301
13	Griff	1	1.4301
14	Mutter	1	1.4301
15	Schaltwelle	1	1.4401
16	Griffüberzug	1	Kunststoff
17	Anti-static (optional)	1	1.4301
18	O-Ring	1	VITON
19	Zapfen	1	1.4301
20	Mitnehmer	1	1.4301

Kompaktflansch-Kugelhahn (F) aus Edelstahl
 Handhebel, DIN/ISO 5211 Aufbauflansch, reduzierter Durchgang
 PN 16 DN 125–200

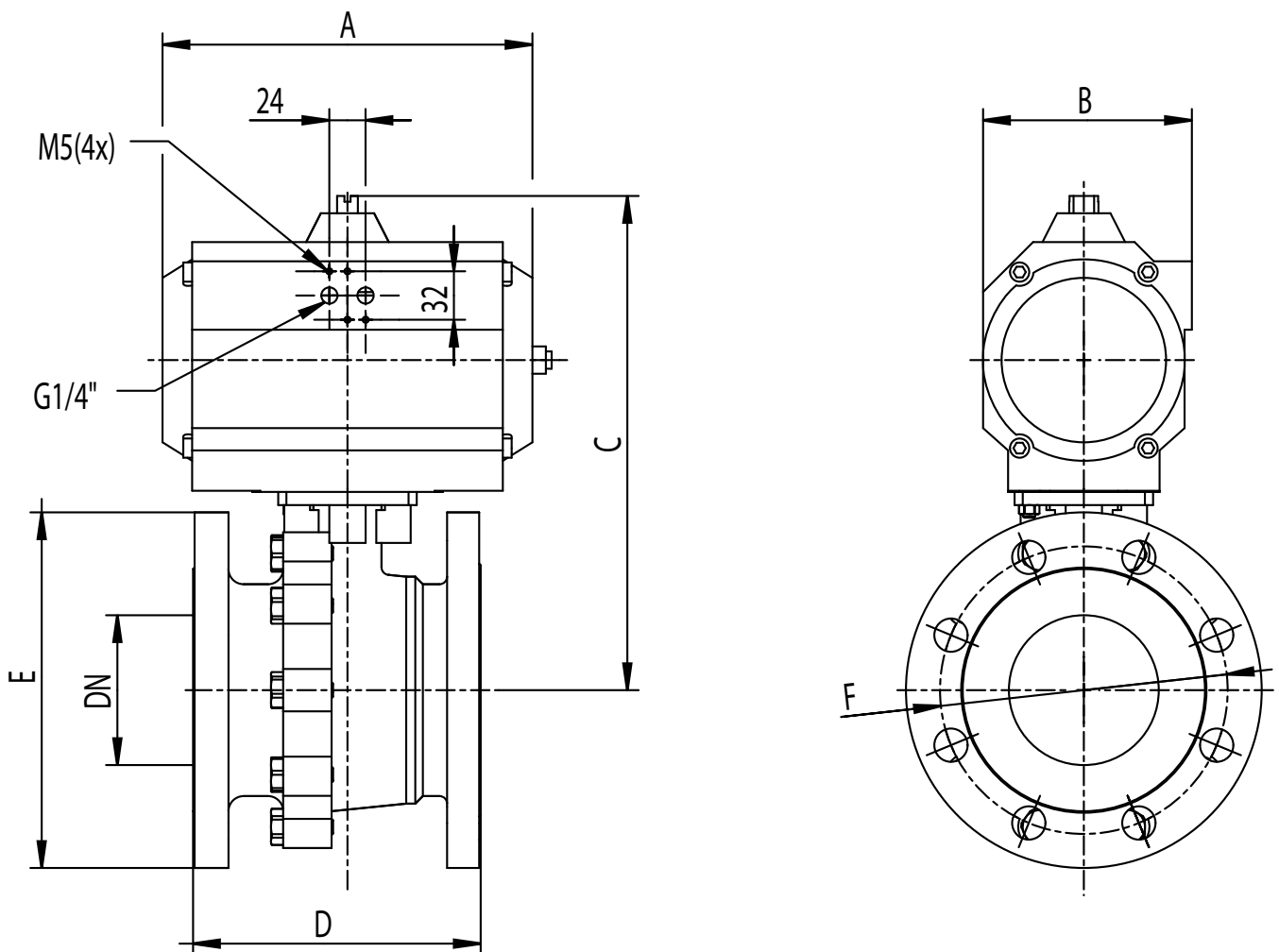


DN	Ø A	Ø B	Ø C	T	L	G	H	Ø d1	Ø d2	Ø d3	Ø d4	ISO 5211	F	
5"	125	114	188	250	22	180	M16x2	157,5	102	10,5	125	12,5	F10/F12	36
6"	150	135	212	285	22	215	M16x2	172,5	102	10,5	125	12,5	F10/F12	36
8"	200	152	268	340	24	236	M20x2,5	185,0	-	-	125	13,0	F12	37,5

Integrierter DIN/ISO 5211 Aufbauflansch für direkten Antriebsaufbau.
 Maße in mm. Temperaturbereich -10°C bis 200°C (siehe Druck-Temperatur-Diagramm).
 min. Steuerluftdruck 5 bar

Kompaktflansch-Kugelhahn (F) aus Edelstahl

pneumatischer Schwenkantrieb (PD = pneumatisch doppelwirkend; PE = pneumatisch einfachwirkend), DIN/ISO 5211 Aufbauflansch, reduzierter Durchgang
PN 16 DN 125–200



Kugelhahn mit Drehantrieb - PD = pneumatisch doppelwirkend

DN	A	B	C	D	E	F	Drehantrieb
125 5"	351	151	366	183	250	210	UT 45
150 6"	391	185	405	218	385	240	UT 50
200 8"	418	185	427	239	340	295	UT 55

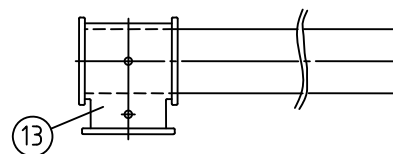
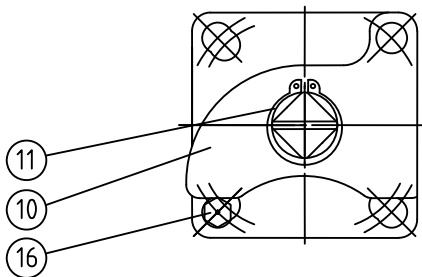
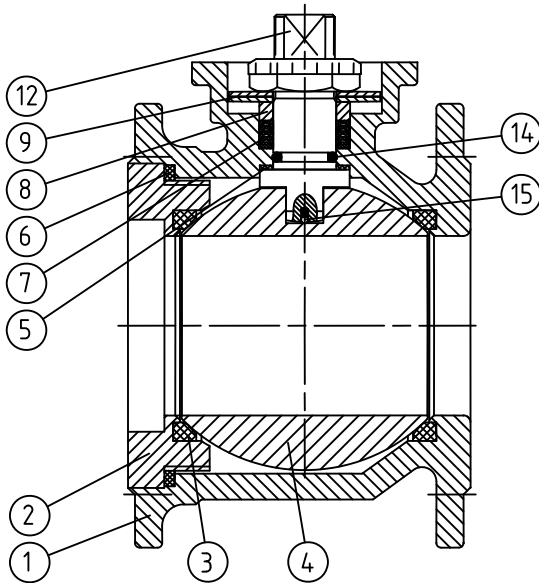
Kugelhahn mit Drehantrieb - PE = pneumatisch einfachwirkend

DN	A	B	C	D	E	F	Drehantrieb
125 5"	418	185	400	183	250	210	UT 55s4
150 6"	444	235	487	218	385	240	UT 60s4
200 8"	502	235	489	239	340	295	UT 65s4

Integrierter DIN/ISO 5211 Aufbauflansch für direkten Antriebsaufbau.
Antriebsauslegung mit 5 bar Steuerdruck.
Maße in mm. Temperaturbereich -10°C bis 200°C (siehe Druck-Temperatur-Diagramm).

Kompaktflansch-Kugelhahn (F) aus Edelstahl
 Handhebel oder pneumatischer Schwenkantrieb, reduzierter Durchgang
 PN 16 DN 125–200

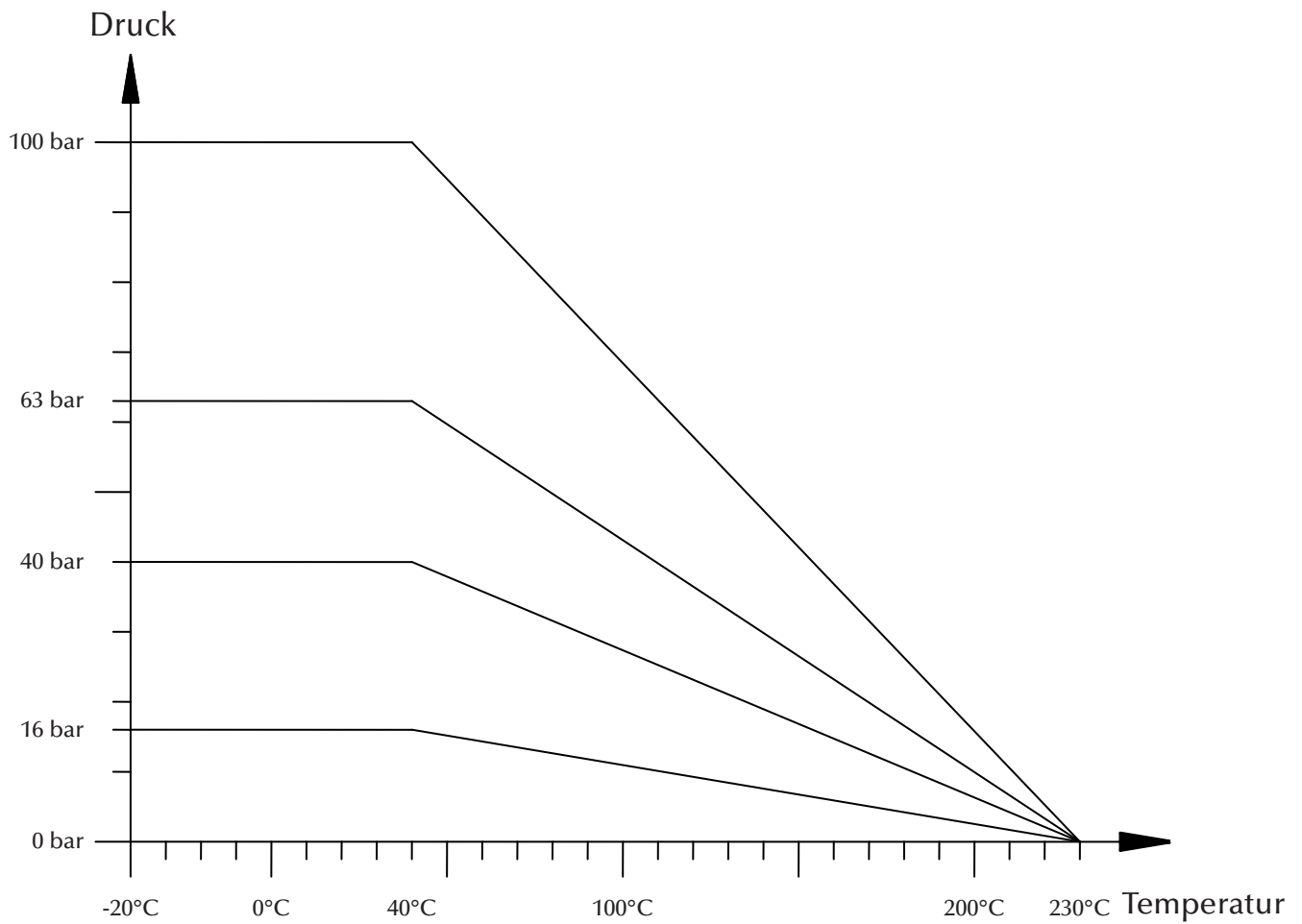
Werkstoffe



Pos.	Bezeichnung	Menge	Werkstoff
1	Gehäuse	1	1.4408
2	Einschraubstutzen	1	1.4408
3	Kugeldichtung	2	PTFE verstärkt
4	Kugel	1	1.4401
5	Druckring	1	PTFE
6	Gehäusedichtung	1	PTFE
7	Schaltwellendichtung	1 Satz	PTFE
8	Stopfbuchse	1	1.4301

Pos.	Bezeichnung	Menge	Werkstoff
9	Tellerfeder	2	1.4310
10	Anschlagplatte	1	1.4408
11	Sicherungsring	1	1.4301
12	Schaltwelle	1	1.4401
13	Griff	1	1.4301
14	O-Ring	1	Viton
15	Anti-static-Kugel	1	1.4301
16	Anschlag	1	A2-70

Druck-Temperatur-Diagramm



Bitte beachten Sie, dass diese Werte NICHT für Medium Dampf geeignet sind!
Für Dampfanwendungen halten Sie bitte Rücksprache mit unserem Vertriebspersonal.

Germany + Switzerland

MARTIN LOHSE GmbH
Postfach 1565
89505 Heidenheim
Phone: +49 (0) 73 21 / 7 55-0
Fax: +49 (0) 73 21 / 7 55-99
server.ab@lohse-gmbh.de
www.lohse-gmbh.de

Australia, New Zealand, Indonesia, Singapore, Malaysia

P.T. VOITH PAPER
Jl. Permata V Lot EE - 1
Kawasan Industri KIIC
Karawang 41361, INDONESIA
Phone : +62 267 419 719
Fax : +62 267 419 717

Austria (Papier- + Zellstoffindustrie, Abwasser + Kläranlagen) + CZ, SK, SLO, SRB, HR, H

Peter Reiter
Handel Mazzetti-Str. 85
3100 St. Pölten
Phone: +43 (0) 27 42 / 7 73 66
Fax: +43 (0) 27 42 / 7 73 66
fa.reiter@aon.at

Austria

Klinger Gebetsroither GmbH & Co KG
Am Kanal 8-10
2352 Gumpoldskirchen
Phone: +43 2252 60 71 00 3029
Fax: +43 2252 60 71 00 3010
gerhard.praxmarer@gebetsroither.at
www.gebetsroither.at

Belgium

Hanwel Belgium N.V.
Winninglaan 15
9140 Temse
Phone: +32 (0) 3 / 7 11 03 53
Fax: + 32 (0) 3 / 7 11 05 79
info@hanwel.be
www.hanwel.be

Chile

INTERTECH
Prat 116, Of 31
Curicó, Chile
phone +56.075.322033
www.inter-tech.cl
n.flores@inter-tech.cl

People's Rep. Of China

Shanghai Fier Mechanical Co. LTD
Room B4, 15/F HuaFu Bldg.
No. 585 LongHua xi Rd.
ShangHai, China 200232
Phone: +86-21-54591038
Fax: +86-21-54240616
MP: 13611665381
shfier@163.com
www.fier.com.cn

Denmark

Uni-Valve A/S
Sydvestvej 138 – 140
2600 Glostrup
Phone: +45 (0) 43 43 82 00
Fax: +45 (0) 43 43 74 75
mail@uni-valve.com
www.uni-valve.com

Finland

Klinger Finland Oy
Aseko
Tinankuja 3
02430 Masala
Phone: +358 (0) 10 400 10 12
Fax: +358 (0) 10 400 12 00
info@aseko.fi
www.aseko.fi

France, MA, TN, DZ T.N.P.

30 avenue Galliéni
94100 Saint-Maur
Phone: +33 (0) 1 / 55 97 11-11
Fax: +33 (0) 1 / 48 83 52 07
contact@tnp.fr
www.tnp.fr

Great Britain

Voith Turbo Ltd.
6 Beddington Farm Road
Croydon, Surrey CRO, 4XB
Phone: +44 (0) 2 08 / 6 67 30 13
Fax: +44 (0) 2 08 / 6 67 04 03
matthew.healy@voith.com

Greece

Niko Mikopoulos, BSc.
Metron Str. 28
17123 Nea Smyrni-Athens
Phone: +30 6 98 305 10 70
n.mikopoulos@nm-bc.com

India

Antrieb Technik Private Limited
59 (old 359) Sidco Industrial Estate
Ambattur
Chennai-600 098
Tamilnadu / INDIA
Phone: +91 (44) 262 – 58303
Fax: +91 (44) 2819 – 3718
antrieb.technik@gmail.com

Israel

P.B.A Wiesner Agencies Ltd.
P. O. Box 4622
Petach-Tikva 49277
Phone: +972 (0) 3 / 9 05 21 11
Fax: +972 (0) 3 / 9 05 21 10
ofra@pba.co.il

Italy

Techno Paper S.R.L.
Viale Certosa 269
20151 Milano (MI)
Phone: +39 (0) 02 78627750
Fax: +39 (0) 02 45471638
info@techno-paper.com
www.techno-paper.com

Japan

Voith IHI Paper Technology Co.Ltd.
River City M-SQUARE 7F
2-1-6 Tsukuda, Chuo-ku
1040051 Tokyo
Phone: +81 3 6221 3108
Fax: +81 3 6221 3126

Korea

C.S-Automation Co., Ltd. (Customer Satisfaction Automation)
#804 Sejung Technovalley
279-5 Songjeong-Dong
Heungdeok-Gu
Cheongju-Si
South Korea. 361-290
Phone: +82 43 276 1332
Fax: +82 43 278 1332
changseol@korea.com

Netherlands

Hanwel B. V.
Jan Tinbergenstraat 209
7559 SP Hengelo
The Netherlands
Phone: +31 74-2650000
Fax: +31 74-2650001
verkoop@hanwel.com
www.hanwel.com

Norway

KSB Norge AS
Haugenveien 29
1400 SKI
Phone: +47 96 900 900
firmapost@ksb.com
www.ksb.com/ksb-no

Philippines

R. Dan and Co., Inc.
20 Alfonso St.
Rosario
Pasig City 1609
Phone: +632 – 6558796
Fax: +632 – 6562089
ester.poe@robertdan.com.ph
www.robertdan.com.ph

Poland

Waldemar Kulicki
ul. Heweliusza 37/4
87-148 Papowo Toruńskie
Phone: +48 56 / 6783399
Fax: +48 56/ 6783880
waldemar-kulicki@wp.pl
www.wkulicki.eu

Portugal

Celpapel, Lda.
Rua Armando Cortez, 1 – 1º D
2770-233 Paço de Arcos
Phone: +351 (0) 21 / 313 8340
Fax: +351 (0) 21 / 356 1335
office@celpapel.com

Rep. of South Africa

Voith Turbo (Pty) Ltd
P.O. Box 13171
Witfield, 1467
Gauteng, SOUTH AFRICA
Phone: +27 11 418 4000
Fax: +27 11 418 4080
info.vtza@voith.com
www.rsa.voithturbo.com

Spain

CELPAP EQUIPOS, S.L.
C/Amposta, 14-18
08174 Sant Cugat del Vallés
(Barcelona)
Phone +34 93 415 18 75
Fax. +34 93 237 03 81
celpap@celpap.com
www.celpap.com

Sweden

PA-Ventiler AB
Sagbäcksvägen 3B
43736 Lindome
Phone: +46 (0) 31 / 99 25 00
Fax: +46 (0) 31 / 99 25 03
info@paventiler.se
www.paventiler.se

Taiwan

F-Chen Engineering Co., Ltd.
3F-3, No. 151, Sec. 4,
Hsin-Yi Road,
Taipei, Taiwan, R.O.C.
Phone: +886 (0) 22 / 7056185
Fax: +886 (0) 22 / 7 04 59 67
echen123@ms15.hinet.net

Thailand

Weston Myer Ltd.
8 Soi Seri-Thai 58
Seri-Thai Road
10510 Minburi Bangkok
Phone: +66 (0) 2 / 3 74 58 69
Fax: +66 (0) 2 / 3 75 – 11 79
comm1@westonmyer.com

Turkey

Sanrep Kağıt San. ve Tic. Ltd. Şti.
Altıyol, Kuşdili Caddesi No:19/7
H.Fazlıoğlu İş Merkezi
34714 Kadıköy – İSTANBUL
Phone: +90 216 345 40 48
Fax: +90 216 330 73 12
sanrep@sanrep.com
www.sanrep.com

USA, Canada, Mexico

Voith Paper Inc.
2200 N. Roemer Rd.
Appleton, WI 54912-2237
Phone: +1 (0) 920 – 731 – 0769
Fax: +1 (0) 920 – 731- 0240
troy.vanasten@voith.com